

# Invacare® Dacapo®

Dacapo® Standard, Dacapo® Basic, Dacapo® Basic Low, Dacapo® Child, Dacapo® Square, Dacapo® Combi, Dacapo® Comfort, Dacapo® Comfort Plus, Dacapo® 2Sided, Dacapo® Heavy User, Dacapo® Heavy User Light, Dacapo® Premier, Dacapo® Kid, Dacapo® Top, Dacapo® Top Pro



<b>en</b>	<b>Mattress range</b>	
	<b>User Manual</b> .....	<b>3</b>
<b>da</b>	<b>Madrasserie</b>	
	<b>Brugsanvisning</b> .....	<b>19</b>
<b>no</b>	<b>Madrassområde</b>	
	<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>35</b>
<b>sv</b>	<b>Madrassortiment</b>	
	<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>51</b>
<b>fi</b>	<b>Patjavalikoima</b>	
	<b>Käyttöohje</b> .....	<b>67</b>



This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, this manual **MUST** be read and saved for future reference.



**Yes, you can.®**

© 2020 Invacare Corporation

All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Making Life's Experiences Possible is a registered trademark in the U.S.A.

---

# Contents

---

This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved  
for future reference.

<b>1 General</b>	<b>4</b>
1.1 Introduction	4
1.2 Symbols in this Document	4
1.3 Compliance	4
1.4 Warranty Information	5
1.5 Limitation of Liability	5
1.6 Service Life	5
<b>2 Safety</b>	<b>6</b>
2.1 Safety Information	6
2.2 Safety Information for Transport	7
<b>3 Product Overview</b>	<b>8</b>
3.1 Intended Use	8
3.2 Indications	8
3.3 Symbols on the Product	8
3.4 Scope of Delivery	8
3.5 Mattresses	9
3.6 Mattress covers	10
<b>4 Usage</b>	<b>11</b>
4.1 Safety Information	11
4.2 Preparing the Mattress for Use	11
4.3 Using the handles	12
<b>5 Maintenance</b>	<b>13</b>
5.1 Inspection	13
5.2 Cleaning and Disinfection	13
5.2.1 General Safety Information	13
5.2.2 Cleaning Intervals	13
5.2.3 Cleaning Instructions	14
5.2.4 Disinfection Instructions	14

5.3 Replacing Cover	15
<b>6 After Use</b>	<b>16</b>
6.1 Storage	16
6.2 Reconditioning	16
6.3 Disposal	16
<b>7 Technical Data</b>	<b>17</b>
7.1 General Data	17
7.2 Materials	18

# 1 General

## 1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Note that there may be sections in this document, which are not relevant to your product, since this document applies to all available models (on the date of printing). If not otherwise stated, each section in this document refers to all models of the product.

The models and configurations available in your country can be found in the country-specific sales documents.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

For more information about the product, for example product safety notices and product recalls, contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

## 1.2 Symbols in this Document

Symbols and signal words are used in this document and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



### WARNING

Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



### CAUTION

Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



### IMPORTANT

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



### Tips and Recommendations

Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

## 1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

## **1.4 Warranty Information**

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

## **1.5 Limitation of Liability**

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

## **1.6 Service Life**

The expected service life of this product is five years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

## 2 Safety

### 2.1 Safety Information

Education, clinical judgement and action-based planning based on vulnerability are fundamental factors in prevention of pressure injuries.

A range of assessment scales can be used as a formal method of assessing risk from pressure injury development, and should be used in conjunction with an informal assessment (informed nursing judgement). Informal assessment is considered to be of greater importance and clinical value.



#### **WARNING!**

##### **Risk of Serious Injury or Damage**

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



#### **WARNING!**

##### **Risk of Developing Pressure Injuries**

The mattress delivers effective pressure reduction, when the support surface is covered with a cotton, cotton combination or linen bed sheet, and any one of these is the only item deployed between the support surface and the user.

- Bed sheets must be loosely fitted, with creases smoothed out.
- Ensure that the support surface in contact with the user is kept free from crumbs and other food debris, and that drip cables, stents, and other foreign objects do not become entrapped between the support surface and the user.
- Heated over blankets must only be used in consultation with a qualified healthcare professional, as an increase in temperature can increase the risk of developing pressure injuries.



#### **WARNING!**

##### **Risk of fire or explosion!**

A cigarette can burn a hole in the bed surface and cause damage to the mattress. Also, patient clothing, bed sheets, etc. may be combustible and cause a fire. Failure to observe this warning can result in a severe fire, property damage and cause physical injury or death.

- Take special care in oxygen rich environments.
- Do not smoke.

**CAUTION!****Risk of Injury**

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalog or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

## 2.2 Safety Information for Transport

- Take care when handling mattresses to ensure no damage to the cover.
- It is recommended that two people lift/carry mattresses.
- Avoid contact with jewellery, nails, abrasive surfaces etc.
- Do not drag mattresses.
- Avoid contact with wall, door frames, door catches or locks etc.
- Do not transport in roll cages unless completely protected from the sharp edges of the cage.

### 3 Product Overview

#### 3.1 Intended Use

This mattress is intended to deliver effective pressure reduction and postural support to users. It is intended to be used in conjunction with an appropriately sized bed frame as part of an overall pressure injury prevention program of care.

#### 3.2 Indications





Suitable for users with a low risk of developing pressure injuries and users who require a comfortable mattress.















Dacapo Combi, Comfort Plus, Square, 2Sided, Premier, Heavy User and Heavy User Light are pressure injury-preventive and can be used in cases of low to medium risk of developing pressure injuries and for the care of pressure injuries at stage 1 or 2.

#### Contraindications

Not suitable for users with more severe pressure injuries.

#### 3.3 Symbols on the Product

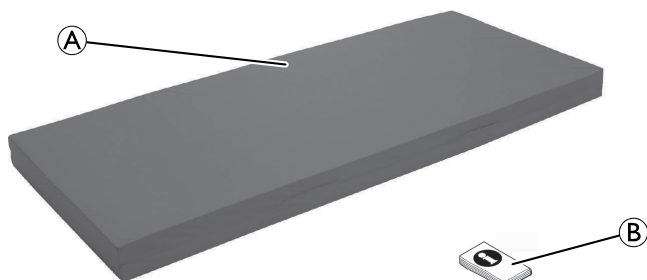
	Medical Device		European conformity
	Manufacturer		Date of manufacture

	European representative		Read user manual
	Do not pierce or cut		Line dry
	Tumble dry low heat		Machine wash temperature max. 95 °C
	Do not tumble (Cotton cover)		
	User weight limit. See 7 <i>Technical Data</i> , page 17.		Do not iron
	Do not put near flame		Do not bleach
	Dry clean, PCE only		LOT number

#### 3.4 Scope of Delivery

The following components are included within the scope of delivery:





A	Mattress with cover
B	User Manual

### 3.5 Mattresses

The mattresses offer pressure reducing qualities, specific to the individual's needs. By promoting even weight distribution, they reduce tissue pressure at potentially vulnerable areas.

#### Dacapo Standard

The mattress satisfies basic requirements for good cushioning. The high density, high resilience foam provides a firm supportive base.

#### Dacapo Basic

The mattress fully satisfies basic comfort and hygiene requirements for a sleeping surface. The high density, high resilience foam provides a firm supportive base.

#### Dacapo Basic Low

The high density, high resilience foam provides a firm supportive base.

#### Dacapo Child

The foam core is made from environmentally friendly organic foam. The high density of the foam allows for a good pressure distribution.

#### Dacapo Square

The mattress is constructed from a top layer of environmentally friendly organic foam and a base of high resilience foam. The unique square patterned body contour cut into the top layer, minimises surface pressure, which allows pressure relief and body pressure equalisation.

#### Dacapo Combi

The mattress is constructed from a top layer of visco-elastic foam and is combined with a base of high resilience foam. The top foam is a heat-sensitive material which works in conjunction with body temperature and movement, while the base of high resilience foam ensures strength and robust quality.

#### Dacapo Comfort / Comfort Plus

The foam core is made from environmentally friendly organic foam. The high density of the foam allows for a good pressure distribution. The upper surface has been cut into squares, all being individually flexible.

#### Dacapo 2Sided

The mattress is constructed with 2 foam layers.

One side is made from environmentally friendly organic foam. The high density of the foam allows for a good pressure distribution. The upper surface has been cut into squares, all being individually flexible.

The other side is composed of visco-elastic foam which adapts to the user's body dynamics and temperature.

### **Dacapo Heavy User / Heavy User Light**

The mattress is constructed of three layers to offer the user firm responsive support, pressure relief and cushioning. The lower part of the mattress is constructed from a hard high resilience foam with a high density. The middle layer is a softer version of the high resilience foam and the upper layer of the mattress is visco-elastic foam.

### **Dacapo Premier**

The mattress features a unique contoured insert pad which provides patient comfort and optimises pressure reduction. The insert is supported by a foam u-core that facilitates patient transfer by providing effective side-wall support.

### **Dacapo Kid**

The mattress is constructed from a single layer of high resilience foam. The unique square-patterned body contour cut into the mattress, minimises surface pressure, which allows pressure redistribution.

### **Dacapo Top**

This is an overlay designed to be placed on top of basic mattresses. The overlay is composed of visco-elastic foam which adapts to the user's body dynamics and temperature.

### **Dacapo Top Pro**

This is an overlay designed to be placed on top of basic mattresses. The overlay is composed of a castellated high resilience foam which provides a firm supportive base.

## **3.6 Mattress covers**

The Dacapo range has three cover options available:

### **Wipedown cover**

The wipedown cover is composed of polyurethane coated polyester. The cover is two-way stretch and gentle on the skin. The fabric is vapour-permeable and water-resistant.

This cover is allergy-tested and treated against dust mites.

### **Evacuation cover**

The evacuation is composed of two-way stretch, vapour-permeable, water-resistant, polyurethane coated polyester. These covers are equipped with handles on all four sides. On the two long sides there are straps, which in case of an emergency evacuation can be wrapped around the user.

This cover is allergy-tested and treated against dust mites.

### **Cotton cover**

The cotton cover is composed of standard cotton, washable at 40 °C.

## 4 Usage

### 4.1 Safety Information



#### **WARNING!**

Insufficient repositioning of the patient can lead to tissue compression and potential injury formation.

To relieve pressure, it is very important for the patients to reposition themselves, or to be repositioned, on a regular basis.

- Before using the product, always consult a qualified healthcare professional for clinical judgement.
- Monitor the patient frequently.



#### **CAUTION!**

- Make sure that the printed side of the mattress cover always faces upwards.
- Ensure that the distance between the surface of the mattress and the top of the side rail is at least 220 mm.



#### **CAUTION!**

##### **Risk of damage to the mattress**

If holes are present in the mattress cover, there is a risk that liquids may ingress and contamination may occur.

- Ensure that the mattress is not jammed or damaged by sharp edges.
- Do not place hypodermic needles, venflons, scalpels or other similarly sharp objects on or under the mattress.
- Do not use electrically heated blankets directly on or under the mattress.
- Ensure that all venflons are taped down correctly with no sharp edges exposed.
- When using bridging boards or other patient transfer aids, check for any sharp edges or burrs before use.
- When using the mattress on a profiling bed ensure that the knee break is used before the backrest.
- Attach medical equipment including infusion pumps and monitors to appropriate bed accessories.
- Avoid cigarette burns and pet claws puncturing the mattress cover.

### 4.2 Preparing the Mattress for Use



#### **CAUTION!**

##### **Risk of Injury or Damage to Property**

- Before use, check the product for any defect.
- Do not use a defective product.

1. Remove all packaging before use.
2. Place the mattress directly on the mattress support of the bed or place the mattress overlay on the existing mattress.

Compress rolled mattresses must be left to recover before use. Follow the instructions on the packaging inlay.

Mattresses that are delivered flat packed can be used immediately.

### 4.3 Using the handles

#### Handles on the Wipedown cover / Cotton cover



#### **CAUTION!**

#### **Risk of injury**

The handles on the cover are meant to transport the mattress only.

- Do not use the handles to move patients on the mattress.

#### Handles on the Evacuation cover

The Evacuation cover is equipped with handles on all four sides. On the two long sides are straps, which can be wrapped around the patient.

When the straps are not in use, they can be tucked away under the hook-and-loop pads. The handles can be used for lifting/dragging the mattress.

1. In case of an emergency evacuation, wrap the straps on the long sides around the patient.
2. Make sure that the arms and legs are within the straps, and the straps are tight so that the mattress will bend up around the patient.

## 5 Maintenance

### 5.1 Inspection

Check mattresses (foam and cover) for strike-through (this may include fluid ingress, stains, rips or damage) after the release of each patient, after ending of the period of use or on a minimum monthly basis (depending on which occurs first) by a suitably qualified and competent person.

#### Check mattress

1. Unzip the cover completely.
2. Check for any staining on the white underside of the cover.
3. Check for any staining on the interior foam.
4. Replace any stained items and dispose of as per local authority procedure.

### 5.2 Cleaning and Disinfection

#### 5.2.1 General Safety Information



#### CAUTION!

##### Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



#### IMPORTANT!

- Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
  - Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.), abrasive cleaning agents or solvents (cellulose thinner, acetone etc.). We recommend a mild detergent.
  - Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

#### 5.2.2 Cleaning Intervals



#### IMPORTANT!

- Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.
- Clean and disinfect the product
- regularly while it is in use,
  - before and after any service procedure,
  - when it has been in contact with any body fluids,
  - before using it for a new user.

**!** **IMPORTANT!**

- Keep a cleaning record as part of cleaning the system.

### 5.2.3 Cleaning Instructions

#### Cleaning Covers

(Removal of contaminants such as dust and organic matter)

1. Remove all covers for laundering.
2. Launder the covers with the recommended temperature at 95 °C (Cotton cover 40 °C) using a diluted detergent solution (Instructions on label).

**!** **IMPORTANT!**

- Washing at higher temperatures will cause shrinkage.

#### Drying Covers

1. Hang covers from a line or bar and drip dry in a clean indoor environment.  
or  
Tumble dry on a low heat setting.

**!** **IMPORTANT!**

- Tumble dry setting must not exceed 40 °C.
- Do not tumble dry for longer than 10 minutes.
- Dry thoroughly before use.

### 5.2.4 Disinfection Instructions

**!** **IMPORTANT!**

- Only use disinfectants and methods approved by your local infection control institution and follow your local infection control policy.
- Follow your local decontamination protocols.

#### Disinfecting covers

(Reducing the number of microorganisms)

**!** **IMPORTANT!**

- Failure in disinfection process may result in the accumulation of reagent that could damage the polyurethane coating, react with the bed frame, or negate the biocompatibility results.
  - Ensure that all cleaning agents, and disinfectants, are thoroughly rinsed off.
  - Dry thoroughly before use.

1. Wipe down the cover with a suitable detergent.
2. Rinse the cover thoroughly with clean water using a single use nonabrasive cloth.
3. Dry the cover thoroughly.

**Heavy soilage**

Where the mattress is badly soiled, we recommend cleaning with a dilute cleaning solution at maximum temperature in the washing machine (see product label).

- Clean up all spillages of bodily fluids i.e. blood, urine, faeces, sputum, wound exudate and all other bodily secretions as soon as possible using a suitable detergent.
- Large spillages of blood should be absorbed and removed with paper towels first.

**IMPORTANT!**

- Ensure that the corners of the foam insert are positioned correctly into the corners of the cover.
- Ensure that the castellated foam is facing upwards when inserted into its cover.

**WARNING!**

- In event of contamination, contact your hygiene specialist.
- Remove contaminated foams from use.

**WARNING!**

- In event of contamination, contact your hygiene specialist.
- Remove contaminated foams from use.

**Autoclaving covers**

Autoclave the cover at 110° C.

**IMPORTANT!**

- Make sure the cover is outstretched (not folded).
- Do not place covers on top of each other.

**5.3 Replacing Cover**

1. Unzip cover and remove it carefully from foam insert.
2. Place new cover onto foam insert.
3. Close zipper.

## 6 After Use

### 6.1 Storage



#### **IMPORTANT!**

- Store mattresses in a dry environment.
- Store mattresses within a protective cover.
- Store items on clean, dry (off-floor) surface with no sharp edges to avoid any possible damage.
- Never store other items on top of a mattress.
- Do not store mattresses next to radiators or other heating devices.
- Protect mattresses from direct sunlight.

For environmental conditions for storage, see *7 Technical Data, page 17*.

### 6.2 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 13*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

### 6.3 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.



## 7 Technical Data

### 7.1 General Data

The mattresses are available in various sizes, depending on the market. Contact your Invacare distributor for detailed information.

Local requirements / certification available upon request from Invacare distributor.

Product	Dimensions [mm]			Maximum user weight [kg]	Weight of product [kg] <sup>1</sup>
	Width	Length	Height		
Dacapo Standard	830 — 1200	2000	50, 100	100	7 – 10.5
Dacapo Basic	700 — 900	1800 – 2200	120	130	8.5 – 12
Dacapo Basic Low	830, 880, 900	2000	50, 70	130	3.5 – 5
Dacapo Heavy User	900, 1160	2050, 2100	150	350	12 – 17.5
Dacapo Heavy User Light	800 — 1200	2000 — 2200	150	250	11 – 16.5
Dacapo Child	540 — 800	1370 — 1800	80	100	3
Dacapo Square	800 — 1200	1800 — 2200	140	140	10 – 15
Dacapo Combi	800 — 1180	2000 — 2200	140	140	8.5 – 13
Dacapo Comfort	800 — 1200	2000 — 2200	120	130	11.5 – 17
Dacapo Comfort Plus	800 — 1200	2000 — 2200	140, 150	140	13.5 – 19
Dacapo 2Sided	800, 850, 900	2000, 2200	150	130	11.5 – 17
Dacapo Premier	800 — 1200	2000, 2150, 2200	150	180	14
Dacapo Kid	800	1380 — 1770	100	70	5.0 – 6.5

1. Weight can vary depending on mattress size. Average weight used as an indication.

Product	Dimensions [mm]			Maximum user weight [kg]	Weight of product [kg] <sup>1</sup>
	Width	Length	Height		
Dacapo Top	750 — 1200	1700 — 2200	70	130	5 – 7.5
Dacapo Top Pro	800 — 1200	2000, 2150, 2200	70	150	4.5 – 5

## 7.2 Materials

Foam	High Resilience Polyurethane Foam
Whippedown cover / Evacuation cover	Polyurethane coated polyester knitted fabric
Cotton cover	100 % cotton fabric

All product components do not contain natural rubber latex.

---

# Indholdsfortegnelse

---

Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren. Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.

<b>1 Generelt</b>	<b>20</b>
1.1 Indledning	20
1.2 Symboler i denne manual	20
1.3 Overensstemmelse	20
1.4 Garantioplysninger	21
1.5 Ansvarsbegrænsning	21
1.6 Servicelevetid	21
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>22</b>
2.1 Sikkerhedsoplysninger	22
2.2 Sikkerhedsoplysninger for transport	23
<b>3 Produktoversigt</b>	<b>24</b>
3.1 Tiltænkt brug	24
3.2 Indikationer	24
3.3 Symboler på produktet	24
3.4 Leveringsomfang	24
3.5 Madrasser	25
3.6 Madrasbetræk	26
<b>4 Brug</b>	<b>27</b>
4.1 Sikkerhedsoplysninger	27
4.2 Klargøring af madrassen til brug	28
4.3 Brug af håndtagene	28
<b>5 Vedligeholdelse</b>	<b>29</b>
5.1 Eftersyn	29
5.2 Rengøring og desinfektion	29
5.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	29
5.2.2 Cleaning Intervals	29
5.2.3 Rengøringsinstruktioner	30
5.2.4 Desinficeringsinstruktioner	30
5.3 Udskiftning af betræk	31

<b>6 Efter brug</b>	<b>32</b>
6.1 Opbevaring	32
6.2 Eftersyn	32
6.3 Bortskaffelse	32
<b>7 Tekniske Data</b>	<b>33</b>
7.1 Generelle data	33
7.2 Materialer	34

# 1 Generelt

## 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne dokument læses, skal du sikre, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produktet og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

## 1.2 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



### Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

## 1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse I. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

## 1.4 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

## 1.5 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 1.6 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med

sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsoplysninger

Uddannelse, klinisk dømmekraft og handling med udgangspunkt i risikoscorening er vigtige faktorer ved forebyggelse af trykskader.

Der findes en række vurderingsskalaer, der kan anvendes som formaliseret metode til vurdering af risikoen for udvikling af trykskader, og som bør anvendes kombineret med en objektiv vurdering. Den uformelle vurdering opfattes som vigtigere og med større klinisk værdi.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for alvorlig kvæstelse eller materiel skade**

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.

- Hvis du ikke kan forstå advarselserne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for udvikling af trykskader**

Madrassen yder effektiv trykreduktion, når støttefladen er dækket med et bomulds-, bomuldsblandings- eller lærredslagen som det eneste mellem støttefladen og brugeren.

- Sengelagner skal lægges løst på med eventuelle folder glattet ud.
- Sørg for, at den støtteflade, der er i berøring med brugeren, holdes fri for krummer og andre madrester og at dropledninger, stents og andre fremmedlegemer ikke kommer i klemme mellem støttefladen og brugeren.
- Opvarmede overtæpper må udelukkende benyttes efter aftale med en uddannet behandler, da en øget temperatur kan øge risikoen for at udvikle trykskader.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for brand eller eksplosion!**

En cigaret kan brænde hul i sengeoverfladen og beskadige madrassen. Der er desuden risiko for, at der går ild i patientens tøj, lagner osv. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det medføre omfattende brand og tingskade samt alvorlig personskade eller død.

- Vær ekstra forsigtig i iltrige miljøer.
- Undlad at ryge.

**FORSIGTIG!****Risiko for kvæstelser**

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller Invacare-hjemmesiden angående det tilgængelige ekstraudstyr. Ellers kan du kontakte din lokale Invacare-repræsentant. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

## 2.2 Sikkerhedsoplysninger for transport

- Vær forsigtig ved håndtering af madrasser, så du undgår at beskadige betrækket.
- Det anbefales, at der er to personer om at løfte/bære madrassen.
- Undgå kontakt med smykker, negle, ru overflader osv.
- Undlad at trække madrassen.
- Undgå kontakt med vægge, dørkarme, dørhåndtag eller låse osv.
- Undlad at transportere madrasser i rullebur, medmindre de er fuldt beskyttede mod burets skarpe kanter.

### 3 Produktoversigt

#### 3.1 Tiltænkt brug

Denne madras er beregnet til at yde effektiv trykreduktion og støtte til at sidde for brugerne. Den er beregnet til brug sammen med en sengeramme i en passende størrelse som del af et generelt plejeprogram til forebyggelse af trykskader.

#### 3.2 Indikationer







Velegnet til brugere med lav risiko for at udvikle trykskader og brugere med behov for en behagelig madras.








Dacapo Combi, Comfort Plus, Square, 2Sided, Premier, Heavy User og Heavy User Light forebygger trykskader og kan bruges i tilfælde af en lille til mellemstor risiko for at udvikle trykskader og til pleje af trykskader på trin 1 eller 2.

#### Kontraindikationer

Ikke egnet til brugere med mere alvorlige trykskader.

#### 3.3 Symboler på produktet

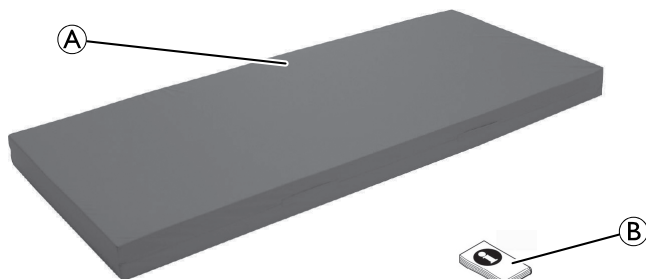
	Medicinsk udstyr		Overholdelse af EU-krav
	Producent		Fremstillingsdato
	Europæisk repræsentant		Læs brugsanvisning

	Undgå at stikke eller skære i madrassen		Hængetørring
	Tørretumbling ved lav varme		Maskinvaske-temperatur maks. 95 °C
	Undlad at tørretumble (bomuldsbetræk)		Maks. 40 °C (bomuldsbetræk)
 	Maks. brugervægt. Se 7 Tekniske Data, side 33.		Må ikke stryges
	Holdes væk fra åben ild		Må ikke bleges
	Kemisk rens, kun PCE		LOT-nummer

#### 3.4 Leveringsomfang

Følgende komponenter medfølger ved levering:





(A)	Madras og øverste betræk
(B)	Brugsanvisning

### 3.5 Madrasser

Madrasserne har trykreducerende egenskaber specielt til den individuelle persons behov. Ved at fremme en jævn vægtfordeling mindsker de vævstrykket på potentielt sårbare områder.

#### Dacapo Standard

Madrasen opfylder de grundlæggende krav til god beskyttelse. Den højelastiske skum med høj densitet giver en fast, støttende base.

#### Dacapo Basic

Madrasen opfylder fuldt ud de grundlæggende krav til komfort og hygiejne for en soveoverflade. Den højelastiske skum med høj densitet giver en fast, støttende base.

#### Dacapo Basic Low

Den højelastiske skum med høj densitet giver en fast, støttende base.

#### Dacapo Child

Skumkernen er lavet af miljøvenligt, økologisk skum. Skummets høje densitet giver en god trykfordeling.

#### Dacapo Square

Madrasen er lavet med et top lag af miljøvenligt, økologisk skum og en base af højelastisk skum. Den unikke kropskontur med firkanter skåret ind i top laget minimerer overfladetrykket, hvilket giver mulighed for at reducere trykket og at udligne trykket fra kroppen.

#### Dacapo Combi

Madrasen er lavet med et top lag af viskoelastisk skum kombineret med en base af højelastisk skum. Det øverste skumlag er i et varmesensitivt materiale, som virker sammen med kropstemperatur og bevægelse, mens basen i højelastisk skum giver styrke og en holdbar kvalitet.

#### Dacapo Comfort/Comfort Plus

Skumkernen er lavet af miljøvenligt, økologisk skum. Skummets høje densitet giver en god trykfordeling. Det øverste lag er skåret ud i firkanter, der hver især er fleksible.

#### Dacapo 2Sided

Madrasen er opbygget med 2 lag skum.

Den ene side er lavet af miljøvenligt, økologisk skum. Skummets høje densitet giver en god trykfordeling. Det øverste lag er skåret ud i firkanter, der hver især er fleksible.

Den anden side er lavet i viskoelastisk skum, som tilpasser sig til brugerens kropsbevægelser og temperatur.

### **Dacapo Heavy User/Heavy User Light**

Madrassen består af tre lag, der giver brugeren fast responsiv støtte, trykreduktion og beskyttelse. Den nederste del af madrassen er lavet af hårdt, højelastisk skum med høj densitet. Det mellemste lag er en blødere udgave af den højelastiske skum, og det øverste lag er viskoelastisk skum.

### **Dacapo Premier**

Madrassen er udstyret med en unik kurvet indsatspude, som giver patienten komfort og optimerer trykreduktionen. Indsatsen understøttes af en u-formet skumkerne, som letter flytning af patienten ved hjælp af effektiv støtte fra sidevæggen.

### **Dacapo Kid**

Madrassen er fremstillet af et enkelt lag HR-skum. Det unikke kropskontur med firkanter skåret ind i madrassen minimerer overfladetrykket, hvilket gør det muligt at fordele trykket.

### **Dacapo Top**

Dette er et toplag, der er designet til at ligge øverst på basismadrasser. Det øverste lag er lavet i viskoelastisk skum, som tilpasser sig til brugerens kropsbevægelser og temperatur.

### **Dacapo Top Pro**

Dette er et toplag, der er designet til at ligge øverst på basismadrasser. Det øverste lag er sammensat af opskåret højelastisk skum, som giver en fast støttende base.

## **3.6 Madrasbetræk**

Der fås tre forskellige betrækmuligheder i Dacapo-serien:

### **Betræk, der kan tørres af**

Betrækket, der kan tørres af, er i polyester med polyuretanbelægning. Betrækket kan strækkes i to retninger og er skånsomt mod huden. Materialet er dampgennemtrængeligt og vandafvisende.

Betrækket er allergitestet og behandlet mod støvmider.

### **Evakueringsbetræk**

Evakueringsbetrækket består af polyester med polyuretanbelægning, der kan strækkes i to retninger og er dampgennemtrængeligt og vandafvisende. Disse betræk er udstyret med håndtag i alle fire sider. På de to lange sider er der stropper, som kan føres rundt om brugeren i tilfælde af en nødevakuering.

Betrækket er allergitestet og behandlet mod støvmider.

### **Bomuldsbetræk**

Bomuldsbetrækket er lavet af standardbomuld og kan vaskes ved 40 °C.

## 4 Brug

### 4.1 Sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL!

Utilstrækkelig ændring af patientens stilling kan med føre sammenpresning af vævet og en eventuel dannelse af tryksår.

For at lette på trykket er det meget vigtigt, at patienterne ændrer stilling selv eller får hjælp til at ændre stilling med jævne mellemrum.

- Før du tager produktet i brug, skal du altid kontakte en uddannet lægefaglig person for at få en kliniske vurdering.
- Patienten skal overvåges hyppigt.



#### FORSIGTIG!

- Sørg altid for, at det er den side af madrasmadrækket med print på, der vender opad.
- Sørg for, at afstanden mellem madrassens overflade og toppen af sengehesten er mindst 220 mm.



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for beskadigelse af madrassen

Hvis der er huller i madrasmadrækket, er der risiko for, at væsker kan trænge ind, og der kan opstå kontaminering.

- Sørg for, at madrassen ikke kommer i klemme eller beskadiges af skarpe kanter.
- Undlad at anbringe kanyler, venfloner, skalpeller eller andre tilsvarende skarpe genstande på eller under madrassen.
- Brug ikke elektrisk opvarmede tæpper på eller under madrassen.
- Sørg for, at alle venfloner er dækket korrekt med tape uden fritliggende skarpe hjørner.
- Tjek hjælpemidler for skarpe hjørner eller ujævnheder inden brug, når du bruger hjælpemidler til flytningen af patienterne.
- Ved brug af madrassen på en elevationsseng skal du sørge for, at benkækket bruges før ryglænet.
- Fastgør medicinsk udstyr, herunder infusionspumper og skærme på passende sengetilbehør.
- Undgå, at der bliver lavet huller i madrasmadrækket med cigaretter eller kæledyrskløer.

## 4.2 Klargøring af madrassen til brug



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade eller produktskade**

- Kontrollér produktet for fejl, før det tages i brug.
- Brug ikke et defekt produkt.

1. Fjern al emballage inden brug.
2. Anbring madrassen direkte på sengens madrasbund, eller læg luftmadrassen på den eksisterende madras.

Komprimerede rullede madrasser skal ligge og tage form før brug. Følg anvisningerne på det medfølgende indlæg.

Madrasser, der leveres i en flad pakke, kan tages i brug med det samme.

## 4.3 Brug af håndtagene

### Håndtag på betrækket, der kan tørre af/bomuldsbetræk



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade**

- Håndtagene på betrækket er udelukkende beregnet til transport af madrassen.
- Undlad at bruge håndtagene til at flytte patienter på madrassen.

### Håndtag på evakueringsbetrækket

Evakueringsbetrækket er udstyret med håndtag på alle fire sider. På de to lange sider er der stropper, som kan føres rundt om patienten.

Når stropperne ikke er i brug, kan de gemmes væk under burrebåndspuderne. Håndtagene kan bruges til at løfte/trække madrassen i.

1. Før stropperne på de lange sider rundt om patienten i tilfælde af en nødevakuering.
2. Sørg for, at arme og ben er inden for stropperne, og at stropperne er strammet så godt, at madrassen bøjer op omkring patienten.

## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Eftersyn

Lad en kompetent person med de rette kvalifikationer tjekke madrassen (skum og betræk) for gennemboringer (herunder væskeindtrængning, pletter, flænger eller beskadigelse) efter udskrivelsen af hver patient, efter afslutning af perioden for brug eller som minimum én gang om måneden (afhængigt af hvad der optræder først).

#### Kontrol af madrasser

1. Lyn betrækket helt op.
2. Tjek for pletter på betrækkets hvide inderside.
3. Tjek for pletter på det indvendige skum.
4. Udskift dele med pletter på, og bortskaf dem i henhold til den lokale lovgivning.

### 5.2 Rengøring og desinfektion

#### 5.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for kontaminering**

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



#### **VIGTIGT!**

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig ætsende væsker (baser, syrer osv.), slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.). Vi anbefaler et mildt rengøringsmiddel.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

#### 5.2.2 Cleaning Intervals



#### **VIGTIGT!**

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet

- regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

**!** **VIGTIGT!**

- Før en rengøringsprotokol som del af rengøringen af systemet.

### 5.2.3 Rengøringsinstruktioner

#### Rengøring af betræk

(Fjernelse af skadelige stoffer som f.eks. støv og organiske partikler)

1. Tag alle betræk af, når de skal vaskes.
2. Vask betrækkene ved den anbefalede temperatur på 95 °C (bomuldsbetræk 40 °C) med en fortyndet vaskeopløsning (se vejledning på mærkat).

**!** **VIGTIGT!**

- Vask ved højere temperaturer kan medføre krympning.

#### Tørring af betræk

1. Hæng betrækket op på en tørresnor eller stang, og lad det dryptørre i rene indendørsomgivelser eller tør det i tørretumbler ved lav varmeindstilling.

**!** **VIGTIGT!**

- Temperaturen ved tørretumbling må ikke overstige 40 °C.
- Undlad at tørretumble i mere end 10 minutter.
- Tør grundigt før brug.

### 5.2.4 Desinficeringsinstruktioner

**!** **VIGTIGT!**

- Brug kun desinfektionsmidler og metoder, der er godkendt af din lokale infektionskontrolmyndighed, og følg de lokale retningslinjer for infektionskontrol.
- Følg dine lokale dekontamineringsprotokoller.

#### Desinfektion af betræk

(Reduktion af antallet af mikroorganismer)

**!** **VIGTIGT!**

- Fejl i desinfektionsprocessen kan medføre ophobning af reagens, som kan beskadige polyuretanbelægningen, reagere med sengerammen eller ophæve biokompatibilitetsresultaterne.
  - Sørg for, at alle rengøringsmidler og desinfektionsmidler skylles grundigt af.
  - Tør grundigt før brug.

1. Aftør betrækket med et passende rengøringsmiddel.
2. Skyl betrækket grundigt med rent vand og en ikke-slibende engangsklud.
3. Tør betrækket grundigt.

**Kraftig tilsmudsning**

- Hvis madrassen er meget snavset, anbefaler vi, at den vaskes med en fortyndet rensesæbe ved maksimumtemperatur i vaskemaskinen (se produktmærkaten).
- Tør rester af kropsvæsker, dvs. blod, urin, afføring, udsivning fra sår og anden udskillelse fra kroppen, op hurtigst muligt med et passende rengøringsmiddel.
  - Store plamager af blod bør suges op og fjernes med papir først.

**VIGTIGT!**

- Sørg for, at hjørnerne af skumkernen er placeret korrekt i hjørnerne af betrækket.
- Sørg for, at det rillede skum vender opad, når den pakkes ned i betrækket.

**ADVARSEL!**

- I tilfælde af forurening bedes du kontakte din specialist i hygiejneforhold.
- Undlad at bruge forurenede skum.

**ADVARSEL!**

- I tilfælde af forurening bedes du kontakte din specialist i hygiejneforhold.
- Undlad at bruge forurenede skum.

**Autoklaving af betræk**

Foretag en autoklaving af betrækket ved 110 °C.

**VIGTIGT!**

- Sørg for, at betrækket er strakt helt ud (ingen folder).
- Placer ikke flere betræk oven på hinanden.

**5.3 Udskiftning af betræk**

1. Lyn betrækket op, og fjern det forsigtigt fra skumkernen.
2. Læg et nyt betræk på skumkernen.
3. Luk derefter lynlåsen.

## 6 Efter brug

### 6.1 Opbevaring



#### VIGTIGT!

- Madrasser skal opbevares i tørre omgivelser.
- Madrasser skal forsynes med en beskyttende afdækning ved opbevaring.
- Opbevar genstande på et rent og tørt sted, der er hævet fra gulvet, og hvor der ikke er skarpe hjørner, for at undgå eventuel beskadigelse.
- Opbevar aldrig andre genstande oven på en madras.
- Undlad at opbevare madrasser ved siden af radiatorer eller andre varmeapparater.
- Beskyt madrassen mod direkte sollys.

For miljøforhold ved opbevaring henvises til *7 Tekniske Data, side 33*.

### 6.2 Eftersyn

Dette produkt er egnet til brug flere gange. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med istandsættelse af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion

Se *5 Vedligeholdelse, side 29* for mere detaljerede oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

### 6.3 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.



## 7 Tekniske Data

### 7.1 Generelle data

Madrasserne fås i forskellige størrelser, afhængigt af markedet. Kontakt din Invacare-forhandler for at få nærmere oplysninger.

Lokale krav/certificering fås på forespørgsel hos Invacare-forhandleren.

Produkt	Mål (mm)			Maks. brugervægt [kg]	Produktets vægt [kg] <sup>2</sup>
	Bredde	Længde	Højde		
Dacapo Standard	830 — 1200	2000	50, 100	100	7-10,5
Dacapo Basic	700 — 900	1800 – 2200	120	130	8,5-12
Dacapo Basic Low	830, 880, 900	2000	50, 70	130	3,5-5
Dacapo Heavy User	900, 1160	2050, 2100	150	350	12-17,5
Dacapo Heavy User Light	800 — 1200	2000 — 2200	150	250	11-16,5
Dacapo Child	540 — 800	1370 — 1800	80	100	3
Dacapo Square	800 — 1200	1800 — 2200	140	140	10 – 15
Dacapo Combi	800 — 1180	2000 — 2200	140	140	8,5-13
Dacapo Comfort	800 — 1200	2000 — 2200	120	130	11,5-17
Dacapo Comfort Plus	800 — 1200	2000 — 2200	140, 150	140	13,5-19
Dacapo 2Sided	800, 850, 900	2000, 2200	150	130	11,5-17
Dacapo Premier	800 — 1200	2000, 2150, 2200	150	180	14
Dacapo Kid	800	1380 — 1770	100	70	5.0-6,5

2. Vægten kan variere afhængigt af madrastørrelsen. Gennemsnitsvægt, der anvendes som indikation.

Produkt	Mål (mm)			Maks. brugervægt [kg]	Produktets vægt [kg] <sup>2</sup>
	Bredde	Længde	Højde		
Dacapo Top	750 — 1200	1700 — 2200	70	130	5-7,5
Dacapo Top Pro	800 — 1200	2000, 2150, 2200	70	150	4,5-5

## 7.2 Materialer

Skum	Polyuretanskum (HR PUR skum)
Betræk, der kan tørres af/evakueringsbetræk	Polyestervæv med polyuretanbelægning
Bomuldsbetræk	100 % bomuldsbetræk

Ingen produktkomponenter indeholder naturgummilatex.

---

# Innholdsfortegnelse

---

Denne bruksanvisning skal overleveres til sluttbrukeren. FØR du bruker dette produktet, MÅ du lese denne bruksanvisning og oppbevare den til senere referanse.

<b>1 Generell informasjon</b>	<b>36</b>
1.1 Innledning	36
1.2 Symboler i denne håndboken	36
1.3 Samsvar	36
1.4 Garantiopplysninger	37
1.5 Ansvarsbegrensning	37
1.6 Levetid	37
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>38</b>
2.1 Sikkerhetsinformasjon	38
2.2 Sikkerhetsinformasjon for transport	39
<b>3 Produktoversikt</b>	<b>40</b>
3.1 Tiltent bruk	40
3.2 Indikasjoner	40
3.3 Symboler på produktet	40
3.4 Levert produkt	40
3.5 Madrasser	41
3.6 Madrasstrekk	42
<b>4 Bruk</b>	<b>43</b>
4.1 Sikkerhetsinformasjon	43
4.2 Forberedelse av madrassbruk	43
4.3 Bruke håndtakene	44
<b>5 Vedlikehold</b>	<b>45</b>
5.1 Inspeksjon	45
5.2 Rengjøring og desinfisering	45
5.2.1 Generell sikkerhetsinformasjon	45
5.2.2 Rengjøringshyppighet	45
5.2.3 Rengjøringsanvisninger	46
5.2.4 Instruksjoner for desinfisering	46

5.3 Skifte trekk	47
<b>6 Etter bruk</b>	<b>48</b>
6.1 Oppbevaring	48
6.2 Overhaling	48
6.3 Avfallshåndtering	48
<b>7 Tekniske Data</b>	<b>49</b>
7.1 Generelle data	49
7.2 Materialer	50

# 1 Generell informasjon

## 1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykktidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

Alle modeller og konfigurasjoner som er tilgjengelige for ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke salgsdokumentene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling av produkter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

## 1.2 Symboler i denne håndboken

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



### ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



### FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



### VIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



### Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

## 1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

## 1.4 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 1.6 Levetid

Produktets forventede levetid er fem år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsinformasjon

Viktige faktorer for forebygging av trykkskader er opplæring, kliniske vurderinger og handlingsbasert planlegging basert på sårbarhet.

En rekke vurderingsskalaer kan brukes som formelle prosedyrer for å vurdere risikoen for utvikling av trykkskader, og disse bør brukes sammen med uformelle vurderinger (kunnskapsbaserte pleievurderinger). Uformelle vurderinger anses for å være viktigere og ha større klinisk verdi.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr**

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for å utvikle trykkskader**

Madrassen sørger for effektiv reduisering av trykk, når støtteoverflaten er dekket med bomull, en bomullskombinasjon eller laken av lin, og en av disse tre tingene er det eneste som befinner seg mellom støtteoverflaten og brukeren.

- Lakenet må legges løst på, og alle skrukker må gattes ut.
- Sørg for at støtteoverflaten som er i kontakt med brukeren holdes fri fra smuler og andre matrester, og at dryppledninger, stenter og andre fremmede objekter ikke fanges mellom støtteoverflaten og brukeren.
- Oppvarmede sengetepper må bare brukes i konsultasjon med kvalifisert helsepersonell, da en økning i temperatur kan øke risiko for å utvikle trykkskader.



#### **ADVARSEL!**

##### **Brann- og eksplosjonsfare!**

En sigarett kan brenne hull i sengetøyet og skade madrassen. Pasientens klær, laken osv kan også være lettantennelig og forårsake brann. Hvis ikke denne advarselen tas til følge, kan det forekomme alvorlig brann, skade på gjenstander og personskade eller død.

- Vær spesielt forsiktig med oksygenrike miljøer.
- Ikke røyk i eller rundt sengen.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.

- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller må du se etter tilgjengelig ekstrautstyr i den lokale Invacare-katalogen eller -nettstedet, eller du kan kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

## 2.2 Sikkerhetsinformasjon for transport

- Vær forsiktig når du håndterer madrassene, slik at trekket ikke blir skadet.
- Det anbefales at madrassene løftes/bæres av to personer.
- Unngå kontakt med smykker, negler, slipende overflater osv.
- Ikke dra madrassene.
- Unngå kontakt med vegger, dørkarmer, dørhåndtak eller dørlåser osv.
- Ikke transporter madrassene i transporttraller med mindre de er helt skjermet fra de skarpe kantene på transporttrallen.

### 3 Produktoversikt

#### 3.1 Tiltenkt bruk

Dette produktet er konstruert for å gi effektiv trykkavlastning og holdningsstøtte for brukerne. Den har som formål og brukes sammen med en sengeramme av riktig størrelse som del av en helhetlig behandlingstilnærming til forhindring av trykkskader.

#### 3.2 Indikasjoner





Passer for brukere med en lav risiko for å utvikle trykkskader og brukere som trenger en komfortabel madrass.

Dacapo Combi, Comfort Plus, Square, 2Sided, Premier, Heavy User og Heavy User Light forebygger trykkskader og kan brukes ved liten til middels risiko for å utvikle trykkskader og til behandling av trykkskader i stadium 1 og 2.

#### Kontraindikasjoner

Ikke egnet for brukere med mer alvorlige trykkskader.

#### 3.3 Symboler på produktet

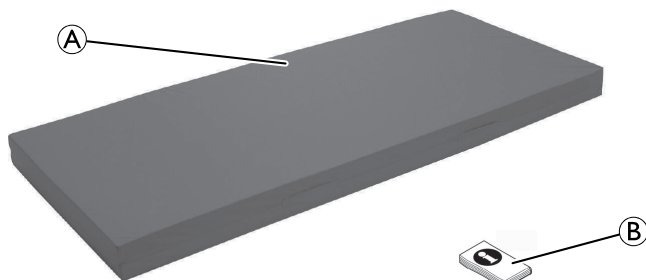
	Medisinsk utstyr		Europeisk samsvar
	Produsent		Produksjonsdato

	Forhandler i Europa		Les bruksanvisningen
	Skal ikke stikkes hull på eller skjæres i		Skal henges til tørk
	Kan tørkes i tørketrommel på lav varme		Temperatur ved maskinvask maks. 95 °C Maks. 40 °C (bomullstrekk)
	Bruk ikke tørketrommel (bomullstrekk)		
 	Grense brukervekt. Se 7 Tekniske Data, side 49.		Skal ikke strykes
	Skal holdes unna åpen ild		Bruk ikke blekemidler
	Tørrrensing, kun PCE		LOT-nummer

#### 3.4 Levert produkt

Produktet leveres med følgende komponenter:





A	Madrass og topptrekk
B	Bruksanvisning

### 3.5 Madrasser

Madrassene har trykkavlastende egenskaper, spesifikke for den enkeltes behov. De gir jevn vektfordeling og reduserer vevsbelastningen på sårbare områder.

#### Dacapo Standard

Standardmadrassen tilfredsstillende grunnleggende krav til god demping. Skummet har høy tetthet og elastisitet og gir et fast og støttende underlag.

#### Dacapo Basic

Madrassen oppfyller alle grunnleggende krav til komfort og hygiene for soveunderlag. Skummet har høy tetthet og elastisitet og gir et fast og støttende underlag.

#### Dacapo Basic Low

Skummet har høy tetthet og elastisitet og gir et fast og støttende underlag.

#### Dacapo Child

Skumkjernen er fremstilt av miljøvennlig, organisk skum. Skummets høye tetthet sørger for god trykkfordeling.

#### Dacapo Square

Madrassen har et topplag med miljøvennlig, organisk skum og et bunnlag med høyelastisk skum. Den unike firkantmønstrede kroppsprofilen som er skåret inn i topplaget, minimerer overflatetrykket og gir dermed trykkavlastning og utjevning av kroppstrykket.

#### Dacapo Combi

Madrassen har et topplag med viskoelastisk skum og et bunnlag med høyelastisk skum. Skummet i topplaget består av et varmfølsomt materiale som tilpasser seg kroppens temperatur og bevegelser, mens det høyelastiske skummet i bunnlaget sørger for styrke og robusthet.

#### Dacapo Comfort/Comfort Plus

Skumkjernen er fremstilt av miljøvennlig, organisk skum. Skummets høye tetthet sørger for god trykkfordeling. Den øvre overflaten er skåret i firkanter som fungerer uavhengig av hverandre.

#### Dacapo 2Sided

Madrassen er konstruert med 2 skumlag.

Én side er fremstilt av miljøvennlig, organisk skum. Skummets høye tetthet sørger for god trykkfordeling. Den

Øvre overflaten er skåret i firkanter som fungerer uavhengig av hverandre.

Den andre siden er laget av viskoelastisk skum som tilpasser seg brukerens kroppsbevegelser og temperatur.

### **Dacapo Heavy User/Heavy User Light**

Madrasen har en konstruksjon med tre lag som gir brukeren fast støtte, trykkavlastning og demping. Den nederste delen av madrassen er laget av et hardt, høyelastisk skum med høy tetthet. Det midtre laget består av en mykere utgave av det høyelastiske skummet, og topplaget består av viskoelastisk skum.

### **Dacapo Premier**

Madrasen har en unik skumkjerne som er skåre i ulike store firkanter, som gir pasientkomfort og optimaliserer trykkreduksjonen. Innlegget støttes av en u-kjerne i skum som forenkler forflytning av pasienten ved å gi effektiv støtte på siden.

### **Dacapo Kid**

Madrasen er konstruert av et enkelt lag med høyelastisitetsskum. Den unike kroppskonturen med kvadratisk mønster skjæres i madrassen, minimerer overflatetrykket, noe som gjør det mulig å redistribuere trykket.

### **Dacapo Top**

Dette er en overmadrass og legges oppå en vanlig madrass. Overmadrassen er laget av viskoelastisk skum som tilpasser seg brukerens kroppsbevegelser og temperatur.

### **Dacapo Top Pro**

Dette er en overmadrass og legges oppå en vanlig madrass. Overlegget er sammensatt av kastelerthøymotstands skum som gir en fast støttende base.

## **3.6 Madrasstrekk**

Dacapo-serien har tre ulike trekk:

### **Inkontinestrekk**

Inkontinestrekk består av polyuretanbelagt polyester. Trekket kan strekkes i to retninger og føles mykt mot huden. Stoffet er dampgjennomtrengelig og vanntett.

Trekket er allergitestet og behandlet mot støvmidd.

### **Evakueringstrekk**

Evakueringstrekket består av polyuretanbelagt polyester, kan strekkes i to retninger og er dampgjennomtrengelig og vanntett. Disse trekkene er utstyrt med håndtak på alle fire sider. Langsidene har stropper som kan legges rundt brukeren ved nødevakuering.

Trekket er allergitestet og behandlet mot støvmidd.

### **Bomullstrekk**

Bomullstrekket består av vanlig bomull og kan vaskes på 40 °C.

## 4 Bruk

### 4.1 Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

- Utilstrekkelig omplassering av pasienten kan føre til sammentrykking av vev og mulig sårdannelse. For å lette på trykket er det veldig viktig for pasientene at de repositioner seg selv, eller å bli repositionert regelmessig.
- Be alltid kvalifisert helsepersonell om en klinisk vurdering før du tar i bruk produktet.
  - Før hyppig tilsyn med pasienten.



#### FORSIKTIG!

- Påse at siden med trykk på madrastrekket alltid er vendt oppover.
- Sørg for at avstanden mellom overflaten til madrassen og toppen av sengehesten er minst 220 mm.



#### FORSIKTIG!

##### Risiko for skade på madrassen

- Hvis det er hull i madrastrekket er det risiko for at væsker kan trenge inn og forurensning oppstår.
- Sikre at madrassen ikke setter seg fast eller skades av skarpe kanter.
  - Du må ikke legge kanyler, venefloner, skalpeller eller andre tilsvarende skarpe gjenstander på eller under madrassen.
  - Ikke bruk elektriske varmetepper på eller under madrassen.
  - Påse at alle venfloner er korrekt tapet på plass, og at ingen skarpe kanter er eksponert.
  - Når du bruker glidebrett eller andre hjelpemidler for pasientflytting, se etter skarpe kanter eller riper før bruk.
  - Når madrassen brukes sammen med en justerbar seng, er det viktig at du justerer knebøy før du justerer rygglenet.
  - Fest medisinsk utstyr, inkludert infusjonspumper og monitører til passende sengetilbehør.
  - Unngå at brennmerker fra sigaretter og dyreklør punkterer madrastrekket.

### 4.2 Forberedelse av madrassbruk



#### FORSIKTIG!

##### Risiko for skade eller skade på eiendom

- Sjekk produktet for defekter før bruk.
- Bruk ikke et defekt produkt.

1. Fjern all emballasje før bruk.
2. Plasser madrassen direkte på liggeflaten på sengen eller plasser overmadrassen på den eksisterende madrassen.

Kompressrullede madrasser må kunne ligge ute før bruk.  
Følg instruksjonen på pakkeinnlegget.

Madrassene som leveres flatpakket kan brukes umiddelbart.

## 4.3 Bruke håndtakene

### Håndtak på inkontinestrek/bomullstrek



#### **FORSIKTIG!**

#### **Skaderisiko**

Håndtakene på trekket er kun beregnet for transport av madrassen.

- Ikke bruk håndtakene til å flytte pasienter på madrassen.

### Håndtak på evakueringstrek

Evakueringstrekket er utstyrt med håndtak på alle de fire sidene. På de to langsiden er det stropper som kan legges rundt pasienten.

Når stroppene ikke er i bruk, kan de gjenmes under borrelåsputen. Håndtakene kan brukes til å løfte/dra madrassen.

1. Ved nødevakuering, legg stroppene på langsiden rundt pasienten.
2. Sørg for at armer og føtter befinner seg innenfor stroppene, og at stroppene er så stramme at madrassen bøyer seg opp rundt pasienten.

## 5 Vedlikehold

### 5.1 Inspeksjon

Kontroller om det finnes gjennomslag i madrassene (skum og trekk) (dette kan omfatte væskeinntrenging, flekker, rifter eller andre skader) etter at hver pasient er skrevet ut, etter avslutning av perioden for bruk, eller minimum én gang i måneden (avhengig av hva som kommer først). Kontrollen skal utføres av en kvalifisert og kompetent person.

#### Kontroller madrassene

1. Åpne glidelåsen langs hele trekket.
2. Undersøk om det har kommet flekker på den hvite undersiden av trekket.
3. Undersøk om det har kommet flekker på skummet i madrassen.
4. Bytt ut komponenter som eventuelt er tilsmusset og kast dem i henhold til retningslinjer fra lokale myndigheter.

### 5.2 Rengjøring og desinfisering

#### 5.2.1 Generell sikkerhetsinformasjon



#### **FORSIKTIG!**

#### **Risiko for kontaminering**

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



#### **VIKTIG!**

- Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.
- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskyttede materialene de skal rengjøre.
  - Bruk aldri etsende væsker (alkaliske, syre osv.), slipende rengjøringsmidler eller løsemidler (cellulose tynnere, aceton osv.). Vi anbefaler et mildt vaskemiddel.
  - Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

#### 5.2.2 Rengjøringshyppighet



#### **VIKTIG!**

- Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.
- Rengjør og desinfiser produktet
- jevnlig mens det er i bruk,
  - før og etter enhver serviceprosedyre,
  - når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
  - før det brukes på en ny bruker.

**!** **VIKTIG!**

- Ha en oversikt over rengjøring som del av et rengjøringsssystem.

### 5.2.3 Rengjøringsanvisninger

#### Rengjøre trekk

(Fjerning av kontaminanter som støv og organiske stoffer)

1. Ta av alle trekkene for å vaske dem
2. Vask trekkene med anbefalt temperatur på 95 °C (bomullstrekk 40 °C) ved hjelp av et fortennet vaskemiddel (instruksjoner på etikett).

**!** **VIKTIG!**

- Vask på høyere temperaturer kan forårsake krymping.

#### Tørke trekkene

1. Heng trekkene på en snor eller stang, og la dem lufttørke innendørs, eller  
Tørk i tørketrommel på lav varme.

**!** **VIKTIG!**

- Tørketrommelinnstillingen må ikke overstige 40 °C.
- Trekkene skal ikke tørkes i tørketrommel i mer enn 10 minutter.
- Tørk godt før bruk.

### 5.2.4 Instruksjoner for desinfisering

**!** **VIKTIG!**

- Bruk bare desinfiseringsmidler og -metoder som er godkjent av din lokale institusjon for infeksjonskontroll, og følg de lokale retningslinjene for infeksjonskontroll.
- Følg de lokale dekontaminerings protokollene.

#### Desinfisere trekk

(for å redusere antall mikroorganismer)

**!** **VIKTIG!**

- Svikt i desinfiseringsprosessen kan føre til at reagensen kan skade polyuretanbelegget, reagere med sengerammen eller oppheve biokompatibiliteten.
- Forsikre deg om at alle rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler er grundig skylt av.
- Tørk godt før bruk.

1. Tørk av trekket med et egnet vaskemiddel.
2. Skyll trekket nøye med rent vann ved å bruke en ikke-slipende klut til engangsbruk.
3. La trekket tørke til det er helt tørt.

**!** **Kraftig tilsmussing**

Der madrassen er svært tilsmusset, anbefaler vi rengjøring med en fortdynnet rengjøringsoppløsning ved maksimumstemperatur i vaskemaskinen (se produktetiketten).

- Vask bort alt søl av kroppsvæsker, dvs. blod, urin, avføring, spytt, sårveske og alle andre kroppssekreter, så raskt som mulig med et passende vaskemiddel.
- Bruk papirhåndklær til å absorbere og fjerne større mengder blodsøl.

**ADVARSEL!**

- Kontakt hygiespesialisten ved kontaminering.
- Ta forurenset skum ut av bruk.

**Sterilisere trekk**

Steriliser trekk ved 110 °C.

**!** **VIKTIG!**

- Pass på at trekket er strukket ut (ikke brettet).
- Plasser ikke flere trekk oppå hverandre.

**5.3 Skifte trekk**

1. Åpne glidelåsen på trekket og fjern trekket forsiktig fra skumkjernen.
2. Sett et nytt trekk på skumkjernen.
3. Lukk deretter glidelåsen.

**VIKTIG!**

- Sørg for at hjørnene på skumkjernen plasseres korrekt i forhold til hjørnene på trekket.
- Sørg for at den viskoelastiske eller skårne siden vender oppover når madrassen legges inn i trekket.

**ADVARSEL!**

- Kontakt hygiespesialisten ved kontaminering.
- Ta forurenset skum ut av bruk.

## 6 Etter bruk

### 6.1 Oppbevaring



#### VIKTIG!

- Oppbevar madrassene i tørre omgivelser.
- Oppbevar madrassene med beskyttende trekk.
- Oppbevar gjenstandene på et rent og tørt sted over gulvhøyde, og skjermet fra skarpe kanter, som kan forårsake skade.
- Oppbevar aldri andre gjenstander oppå madrassene.
- Ikke oppbevar madrassene nær radiatorer eller andre varmeapparater.
- Beskytt madrassene mot direkte sollys.

For oppbevaringsbetingelser, se 7 *Tekniske Data*, side 49.

### 6.2 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

For detaljert informasjon, se 5 *Vedlikehold*, side 45.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

### 6.3 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.



## 7 Tekniske Data

### 7.1 Generelle data

Madrassen kan fås i ulike størrelser, avhengig hvilket område du befinner deg i. Kontakt din Invacare-distributør for detaljert informasjon.

Lokale krav / sertifisering tilgjengelig på forespørsel fra Invacare distributør.

Produkt-	Mål [mm]			Maks. brukervekt [kg]	Produktvekt [kg] <sup>3</sup>
	Bredde	Lengde	Høyde		
Dacapo Standard	830 — 1200	2000	50, 100	100	7 – 10,5
Dacapo Basic	700 — 900	1800 – 2200	120	130	8,5 – 12
Dacapo Basic Low	830, 880, 900	2000	50, 70	130	3,5 – 5
Dacapo Heavy User	900, 1160	2050, 2100	150	350	12 – 17,5
Dacapo Heavy User Light	800 — 1200	2000 — 2200	150	250	11 – 16,5
Dacapo Child	540 — 800	1370 — 1800	80	100	3
Dacapo Square	800 — 1200	1800 — 2200	140	140	10 – 15
Dacapo Combi	800 — 1180	2000 — 2200	140	140	8,5 – 13
Dacapo Comfort	800 — 1200	2000 — 2200	120	130	11,5 – 17
Dacapo Comfort Plus	800 — 1200	2000 — 2200	140, 150	140	13,5 – 19
Dacapo 2Sided	800, 850, 900	2000, 2200	150	130	11,5 – 17
Dacapo Premier	800 — 1200	2000, 2150, 2200	150	180	14
Dacapo Kid	800	1380 — 1770	100	70	5,0 – 6,5

3. Vekten kan variere avhengig av størrelsen på madrassen. Gjennomsnittlig vekt brukes som en indikasjon.

Produkt-	Mål [mm]			Maks. brukervekt [kg]	Produktvekt [kg] <sup>3</sup>
	Bredde	Lengde	Høyde		
Dacapo Top	750 — 1200	1700 — 2200	70	130	5 – 7,5
Dacapo Top Pro	800 — 1200	2000, 2150, 2200	70	150	4,5 – 5

## 7.2 Materialer

Skum	Høyelastisk polyuretanskum
Inkontinestrekking/evakueringstrekking	Polyuretanbelagt vevd tekstil av polyester
Bomullstrekking	100 % bomullsstoff

Alle produktkomponentene inneholder ikke naturgummilateks.

---

# Innehållsförteckning

---

Den här bruksanvisningen måste ges till användaren. Innan du använder produkten måste du läsa denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.

<b>1 Allmänt</b>	<b>52</b>
1.1 Inledning	52
1.2 Symboler som används i det här dokumentet	52
1.3 Överensstämmelse	52
1.4 Information om garanti	53
1.5 Ansvarsbegränsning	53
1.6 Produktlivslängd	53
<b>2 Säkerhet</b>	<b>54</b>
2.1 Säkerhetsinformation	54
2.2 Säkerhetsinformation för transport	55
<b>3 Produktöversikt</b>	<b>56</b>
3.1 Avsedd användning	56
3.2 Indikationer	56
3.3 Symboler på produkten	56
3.4 Ingår i leveransen	56
3.5 Madrasser	57
3.6 Madrassöverdrag	58
<b>4 Användande</b>	<b>59</b>
4.1 Säkerhetsinformation	59
4.2 Förbereda madrassen för användning	60
4.3 Använda handtagen	60
<b>5 Underhåll</b>	<b>61</b>
5.1 Inspektion	61
5.2 Rengöring och desinfektion	61
5.2.1 Allmän säkerhetsinformation	61
5.2.2 Rengöringsintervall	61
5.2.3 Instruktioner för rengöring	62
5.2.4 Instruktioner för rengöring och desinficering	62

5.3 Byta ut överdrag	63
<b>6 Återanvändning</b>	<b>64</b>
6.1 Förvaring	64
6.2 Rekonditionering	64
6.3 Kassering	64
<b>7 Teknisk Data</b>	<b>65</b>
7.1 Allmänna data	65
7.2 Material	66

# 1 Allmänt

## 1.1 Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Observera att det kan finnas avsnitt i den här bruksanvisningen som inte gäller för din produkt eftersom bruksanvisningen avser alla tillgängliga modeller (vid tidpunkten för tryckning). Om inget annat anges hänvisar varje avsnitt i den här bruksanvisningen till alla modeller av produkten.

De modeller och konfigurationer som är tillgängliga i ditt land återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av den här bruksanvisningen innan du läser den. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på webbplatsen för Invacare.

Om du tycker att teckensnittsstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittsstorlek som passar dig bättre.

Kontakta en Invacare-representant om du vill ha mer information om produkten, till exempel produktsäkerhetsmeddelanden och produktåterkallelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

Om en allvarlig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

## 1.2 Symboler som används i det här dokumentet

Symboler och signalord som används i det här dokumentet och gäller för faror eller farliga förfaranden som kan leda till personskador eller skador på egendom. Symbolerna definieras nedan.



### WARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



### FÖRSIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare skada om den inte undviks.



### VIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till produktskada om den inte undviks.



### Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

## 1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med den medicintekniska förordningen 2017/745 klass 1.

Lanseringsdatum för produkten anges i CE:s försäkran om överensstämmelse.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

## **1.4 Information om garanti**

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

## **1.5 Ansvarsbegränsning**

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

## **1.6 Produktlivslängd**

Denna produkts förväntade livslängd är fem år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsinformation

Utbildning, klinisk bedömning och åtgärdsbaserad planering baserad på riskfaktorer är grundläggande i arbetet med att förebygga trycksador.

En rad bedömningsskalor kan användas som en formell metod för riskbedömning av utveckling av trycksador och ska användas tillsammans med informell bedömning (utvärdering av utbildad vårdpersonal). Den informella bedömningen anses vara av större vikt och större kliniskt värde.



#### **VARNING!**

##### **Risk för allvarliga personskador eller materiella skador**

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller leverantören innan du använder utrustningen.
- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisning, servicemanualer eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.



#### **VARNING!**

##### **Risk för att utveckla trycksador**

Madrassen ger effektiv tryckreducering när stödytan är täckt med ett sänglakan av bomull, bomullskombination eller linne, och ett av dessa lakan är det enda som används mellan stödytan och brukaren.

- Sängkläderna måste bäddas löst och utan veck.
- Säkerställ att stödytan som är i kontakt med brukaren är fri från smulor och andra matrester, och att droppslangar, stentar och andra främmande föremål inte kläms mellan stödytan och brukaren.
- Värmetäcken får endast användas i samråd med behörig vårdpersonal, då en temperaturökning kan öka risken för uppkomst av trycksador.



#### **VARNING!**

##### **Brand- och explosionsrisk!**

En cigarett kan bränna hål på sängytan och skada madrassen. Dessutom kan patientens kläder, lakan o.s.v. vara lättantändliga och orsaka eldsvåda. Om denna varning inte följs kan det leda till allvarlig brand, skada på person eller egendom samt dödsfall.

- Var särskilt försiktig i syreberikade miljöer.
- Rökning är förbjuden.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för personskador**

Delar som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaldelar för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader ska du kontrollera din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga tillval eller kontakta din lokala Invacare-representant. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

## 2.2 Säkerhetsinformation för transport

- Var försiktig vid hantering av madrasserna så att inte överdraget skadas.
- Det rekommenderas att två personer hjälps åt att lyfta/bära madrassen.
- Undvik att madrassen kommer i kontakt med smycken, naglar, skrovliga ytor osv.
- Släpa inte madrassen.
- Undvik även kontakt med väggar, dörrposter, dörrhandtag och lås osv.
- Transportera inte produkten i transportburar såvida den inte är helt skyddad från burens vassa kanter.

### 3 Produktöversikt

#### 3.1 Avsedd användning

Denna madrass är avsedd att leverera effektiv tryckreduktion och positionsstöd till användare. Den är avsedd att användas tillsammans med en sänggram av lämplig storlek som en del av ett övergripande vårdprogram för att förebygga trycksador.

#### 3.2 Indikationer





Lämplig för brukare med låg risk för att utveckla trycksador och brukare som behöver en komfortabel madrass.

Dacapo Combi, Comfort Plus, Square, 2Sided, Premier, Heavy User och Heavy User Light är trycksadorförebyggande och kan användas vid låg till mellan hög risk för att utveckla trycksador och för vård av trycksador i kategori 1 och 2.

#### Kontraindikationer

Ej lämplig för brukare med allvarigare trycksador.

#### 3.3 Symboler på produkten

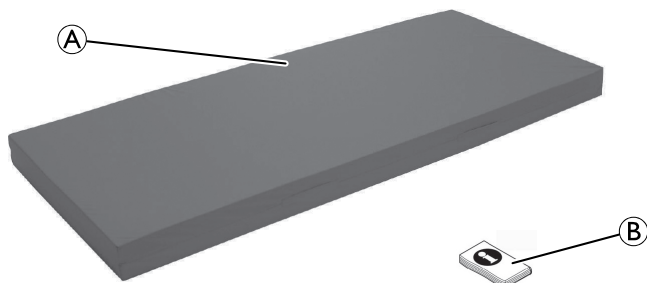
	Medicinteknisk produkt		Europeisk överensstämmelse
	Tillverkare		Tillverkningsdatum

	EU-representant		Läs bruksanvisningen
	Stick inte hål på och klipp inte i madrassen		Droptorka
	Torktumla på låg värme		Maskintvätt vid högst 95 °C
	Tumla inte (bomullsöverdrag)		Max. 40 °C (bomullsöverdrag)
 	Brukarens maxvikt. Se 7 <i>Teknisk Data, sida 65.</i>		Får inte strykas
	Får inte användas i närheten av eld		Får inte blekas
	Kemtvätt, endast perkloretylen		LOT-kod

#### 3.4 Ingår i leveransen

Följande delar ingår i leveransen:





A	Madrass och överdrag
B	Bruksanvisning

### 3.5 Madrasser

Madrasserna erbjuder tryckavlastande egenskaper som är specifika för individens behov. Genom den jämna viktfordelningen minskas vävnadstrycket på potentiellt känsliga områden.

#### Dacapo Standard

Madrassen uppfyller de grundläggande kraven på god dämpning. Skummet har hög densitet, hög elasticitet och ger ett stabilt stöd.

#### Dacapo Basic

Madrassen uppfyller de grundläggande kraven gällande understödsyta. Skummet har hög densitet, hög elasticitet och ger ett stabilt stöd.

#### Dacapo Basic Low

Skummet har hög densitet, hög elasticitet och ger ett stabilt stöd.

#### Dacapo Child

Skumkärnan är gjord av miljövänligt organiskt skum. Tack vare den höga densiteten ger skummet god tryckavlastning.

#### Dacapo Square

Madrassens övre skikt är tillverkat av miljövänligt organiskt skum medan basen är av skum med hög elasticitet. Det unika rutmönstret i det övre skiktet minimerar yttrycket, vilket minimerar trycket mot ytan, ger god tryckavlastning och en jämn fördelning av kroppstrycket.

#### Dacapo Combi

Madrassens övre skikt är tillverkat av miljövänligt viskoelastiskt skum och kombineras med en bas av skum med hög elasticitet. Det övre skumskiktet är tillverkat av ett värmekänsligt material som anpassar sig till kroppstemperaturen och kroppens rörelser, medan basen i skum med hög elasticitet ger stabilitet och hållbarhet.

#### Dacapo Comfort / Comfort Plus

Skumkärnan är gjord av miljövänligt organiskt skum. Tack vare den höga densiteten ger skummet god tryckavlastning. Ovansidan har ett urskuret rutmönster där varje ruta kan röra sig separat.

#### Dacapo 2Sided

Madrassen är tillverkad av 2 skumskikt.

En sida är gjord av miljövänligt organiskt skum. Tack vare den höga densiteten ger skummet god tryckavlastning. Ovansidan har ett urskuret ruttmönster där varje ruta kan röra sig separat.

Den andra sidan består av viskoelastiskt skum som anpassar sig efter dynamiken och temperaturen hos brukarens kropp.

### **Dacapo Heavy User / Heavy User Light**

Madrassen har en treskiktstruktur som ger brukaren ett stabilt och anpassat stöd, tryckavlastning och komfort. Den nedre delen av madrassen är av skum med hög elasticitet och hög densitet. I mellanskiktet finns en mjukare variant av skummet med hög elasticitet, och madrassens övre skikt är av viskoelastiskt skum.

### **Dacapo Premier**

Madrassen har ett skuminlägg med unik kontur som ger patientkomfort och optimerar tryckreduceringen. Detta inlägg stöds av en u-kärna av skum som underlättar patientförflyttning genom att ge ett effektivt sidostöd.

### **Dacapo Kid**

Madrassen är tillverkad av ett lager slitstarkt skum. Den unika, konturen med fyrkantigt mönster som har skurits ned i madrassen minimerar yttrycket vilket möjliggör tryckfördelning.

### **Dacapo Top**

Denna topp-madrass är avsedd att placeras ovanpå basmadrasserna. Topp-madrassen består av viskoelastiskt skum som anpassar sig efter dynamiken och temperaturen hos brukarens kropp.

### **Dacapo Top Pro**

Denna topp-madrass är avsedd att placeras ovanpå basmadrasserna. Topp-madrassen är tillverkad av ett profilerat skuret skum med hög elasticitet som ger ett stadigt grundstöd.

## **3.6 Madrassöverdrag**

I serien Dacapo finns tre olika överdrag:

### **Avtorkbart överdrag**

Det avtorkbara överdraget är av polyester med polyuretanbeläggning. Överdraget är elastiskt i båda riktningarna och skonsamt mot huden. Materialet andas och är vattentåligt.

Överdraget är allergitestat och har behandlats mot dammkvalster.

### **Evakueringsöverdrag**

Evakueringsöverdraget är av polyester med polyuretanbeläggning som andas, är vattentålig och elastisk i båda riktningarna. Överdragen är försedda med handtag på alla fyra sidor. På de två långsidorna finns band som kan svepas runt brukaren vid en nödutrymning.

Överdraget är allergitestat och har behandlats mot dammkvalster.

### **Bomullsöverdrag**

Bomullsöverdraget är av vanlig bomull och kan maskintvättas i 40 °C.

## 4 Användande

### 4.1 Säkerhetsinformation



#### **VARNING!**

Otillräcklig repositionering av patienten kan leda till vävnadstryck och eventuell uppkomst av tryckskador.

För att avlasta tryck är det viktigt att patienter repositionerar sig, eller låter sig repositioneras, med jämna mellanrum.

- Rådgör alltid med behörig vårdpersonal innan du använder produkten.
- Övervaka patienten noggrant.



#### **FÖRSIKTIGT!**

- Se till att den tryckta sidan av madrassen alltid är vänd uppåt.
- Se till avståndet mellan madrassens yta och sänggrundens överdel är minst 220 mm.



#### **FÖRSIKTIGT!**

##### **Risk för skador på madrassen**

Om det finns hål i madrasskyddet finns det risk för att vätskor tränger in och kontaminering kan uppstå.

- Se till att madrassen inte kläms eller skadas av vassa kanter.
- Placera inte injektionsnålar, perifera venkatetrar, skalpeller eller andra liknande vassa föremål på eller under madrassen.
- Använd inte elektriskt uppvärmda filter på eller under madrassen.
- Se till att alla perifera venkatetrar är fasttejpade ordentligt och att inga vassa kanter exponeras.
- Vid användning av hjälpmedel för överföring av patienten ska du alltid kontrollera för eventuella vassa kanter eller ojämna ytor före användning.
- När madrassen används på en ställbar säng rekommenderar vi att du ser till att bendelen vinklas före ryggstödet.
- Anslut medicinsk utrustning, inklusive infusionspumpar och monitorer, till lämpliga sängtillbehör.
- Låt inte cigaretter bränna eller husdjur riva hål på madrasskyddet.

## 4.2 Förbereda madrassen för användning



### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för personskador och sakskada

- Innan du använder produkten ska du kontrollera om den har defekter.
- Använd inte en defekt produkt.

1. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.
2. Placera madrassen direkt på sängbotten eller placera topp-madrassen på den befintliga madrassen.

Komprimerade rullade madrasser måste få återställa sig innan bruk. Följ bruksanvisningens instruktioner.

Madrasser som levereras i platt förpackning kan användas omedelbart.

## 4.3 Använda handtagen

### Handtag på avtorkbart överdrag/bomullsöverdrag



### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för personskador

- Handtagen på överdraget är endast avsedda för transport av madrassen.
- Använd inte handtagen för att flytta patienter på madrassen.

### Handtag på evakueringsöverdraget

Evakueringsöverdraget är försett med handtag på alla fyra sidor. På de två långsidorna finns band som kan svepas runt patienten.

När banden inte används kan de fästas fast längs med långsidan. Handtagen kan användas för att lyfta/dra madrassen.

1. Vid en nödutrymning, svep banden på långsidorna runt patienten.
2. Se till att patientens armar och ben befinner sig innanför banden och att banden sitter åt så att madrassen böjs upp runt patienten.

## 5 Underhåll

### 5.1 Inspektion

Rekommendation att kontrollera om madrasserna (skum och överdraget) visar tecken på perforation (detta kan innefatta vätskeintrång, fläckar, revor eller andra skador) efter att varje patient skrivs ut, efter avslutad av nyttjandeperiod eller minst en gång i månaden (beroende på vad som inträffar först). Detta ska utföras av en behörig person med lämpliga kvalifikationer.

#### Kontroll av madrasserna

1. Öppna hela dragkedjan på överdraget.
2. Kontrollera om det finns fläckar på överdragets vita undersida.
3. Kontrollera om det finns fläckar på skummets insida.
4. Byt ut produkter som har fläckar och kassera dem enligt lokala rutiner.

### 5.2 Rengöring och desinfektion

#### 5.2.1 Allmän säkerhetsinformation



#### FÖRSIKTIGT!

##### Risk för kontaminering

- Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



#### VIKTIGT!

- Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.
- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
  - Använd aldrig frätande vätskor (basiska ämnen, syra osv.), slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel (cellulosaförtunning, aceton osv.). Vi rekommenderar ett mildt rengöringsmedel.
  - Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

#### 5.2.2 Rengöringsintervall



#### VIKTIGT!

- Regelbunden rengöring och desinfektion förbättrar smidig drift, förlänger livslängden och förhindrar kontaminering.
- Rengör och desinficera produkten
- regelbundet då den är i bruk,
  - före och efter underhållsprocedurer,
  - när den har kommit i kontakt med kroppsvätskor,
  - innan den används med en ny brukare.

**!** **VIKTIGT!**

- För ett protokoll som en del av rengöringen av systemet.

### 5.2.3 Instruktioner för rengöring

#### Rengöra överdrag

(Borttagning av kontaminanter som damm och organiska ämnen)

1. Ta bort överdraget för att tvätta det.
2. Tvätta överdraget i den rekommenderade temperaturen 95 °C (bomullsöverdrag 40 °C) med ett utspätt tvättmedel (anvisningar finns i produktmärkningen).

**!** **VIKTIGT!**

- Om överdragen tvättas i högre temperatur kan de krympa.

#### Torka överdragen

1. Häng överdraget på en tvättlina eller torkställning och låt det droptorka i en ren inomhusmiljö eller torktumla i låg värme.

**!** **VIKTIGT!**

- Torktumlaren får inte vara inställd på mer än 40 °C.
- Torktumla inte längre än 10 minuter.
- Torka noga före användning.

### 5.2.4 Instruktioner för rengöring och desinficering

**!** **VIKTIGT!**

- Använd endast desinfektionsmedel och metoder som är godkända av den lokala smittskyddsmyndigheten och följ den lokala smittskyddspolicyn.
- Följ lokala saneringsprotokoll.

#### Desinficera överdrag

(Minskar antalet mikroorganismer)

**!** **VIKTIGT!**

- Fel i desinfektionsprocessen kan leda till ackumulering av reagensmedel som kan skada polyuretanbeläggningen, reagera med sängramen eller upphäva biokompatibilitetsresultaten.
- Se till att alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel sköljs bort ordentligt.
- Torka noga före användning.

1. Torka av överdraget med ett lämpligt rengöringsmedel.
2. Torka av överdraget ordentligt med rent vatten med en mjuk trasa för engångsbruk.
3. Torka överdraget ordentligt.

**Mycket smutsig**

Om madrassen är mycket smutsig rekommenderar vi att den tvättas med utspätt tvättmedel vid högsta temperatur i tvättmaskin (se produktetiketten).

- Torka upp alla kroppsvätskor, t.ex. blod, urin, avföring, saliv, sårvätska och andra sekret så fort som möjligt med ett lämpligt rengöringsmedel.
- Större spill av blod ska först sugas upp och tas bort med pappershanddukar.

**VIKTIGT!**

- Kontrollera att hörnen på skum madrassen är korrekt inpassade mot överdragets hörn.
- Se till att skummadrassens struktursida är vänd uppåt när den placeras in i överdraget.

**WARNING!**

- Kontakta en hygienspecialist vid kontaminering.
- Använd inte kontaminerade skumprodukter.

**WARNING!**

- Kontakta en hygienspecialist vid kontaminering.
- Använd inte kontaminerade skumprodukter.

**Autoklavera överdrag**

Autoklavera överdraget i 110 °C.

**VIKTIGT!**

- Se till att överdraget är utsträckt (inte vikt).
- Placera inte överdrag ovanpå varandra.

**5.3 Byta ut överdrag**

1. Öppna blixtlåset och ta försiktigt av överdraget från skumkärnan.
2. Sätt på det nya överdraget på skumkärnan.
3. Dra sedan igen blixtlåset.

## 6 Återanvändning

### 6.1 Förvaring



#### VIKTIGT!

- Förvara madrassen på en torr plats.
- Förvara madrassen i ett skyddande fodral.
- Förvara madrassen på en ren och torr hylla, utom räckhåll för vassa kanter så att den inte skadas.
- Förvara aldrig andra saker ovanpå en madrass.
- Förvara inte madrassen intill element eller andra värmekällor.
- Skydda madrassen från direkt solljus.

För förvaringsförhållanden, se 7 *Teknisk Data*, sida 65.

### 6.2 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion
- Rengöring och desinfektion

För ingående information, se 5 *Underhåll*, sida 61.

Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.

### 6.3 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produkten och dess komponenter så att de olika materialen kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshanteringen för att få information.



## 7 Teknisk Data

### 7.1 Allmänna data

Madrasserna finns i olika storlekar beroende på marknad. Kontakta din Invacare-distributör för ingående information.

Lokala krav/certifiering tillgängliga på begäran från Invacare-distributör.

Produkt	Mått [mm]			Brukarens maxvikt [kg]	Produktvikt [kg] <sup>4</sup>
	Bredd	Längd	Höjd		
Dacapo Standard	830 — 1200	2000	50, 100	100	7 – 10,5
Dacapo Basic	700 — 900	1800 – 2200	120	130	8,5 – 12
Dacapo Basic Low	830, 880, 900	2000	50, 70	130	3,5 – 5
Dacapo Heavy User	900, 1160	2050, 2100	150	350	12 – 17,5
Dacapo Heavy User Light	800 — 1200	2000 — 2200	150	250	11 – 16,5
Dacapo Child	540 — 800	1370 — 1800	80	100	3
Dacapo Square	800 — 1200	1800 — 2200	140	140	10 – 15
Dacapo Combi	800 — 1180	2000 — 2200	140	140	8,5 – 13
Dacapo Comfort	800 — 1200	2000 — 2200	120	130	11,5 – 17
Dacapo Comfort Plus	800 — 1200	2000 — 2200	140, 150	140	13,5 – 19
Dacapo 2Sided	800, 850, 900	2000, 2200	150	130	11,5 – 17
Dacapo Premier	800 — 1200	2000, 2150, 2200	150	180	14
Dacapo Kid	800	1380 — 1770	100	70	5,0 – 6,5

4. Vikten kan variera beroende på madrassens storlek. Genomsnittlig vikt används som indikation.

Produkt	Mått [mm]			Brukarens maxvikt [kg]	Produktvikt [kg] <sup>4</sup>
	Bredd	Längd	Höjd		
Dacapo Top	750 — 1200	1700 — 2200	70	130	5 – 7,5
Dacapo Top Pro	800 — 1200	2000, 2150, 2200	70	150	4,5 – 5

## 7.2 Material

Skum	Polyuretanskum med hög elasticitet
Avtorkbart överdrag/evakueringsöverdrag	Vävt polyestertyg med polyuretanbeläggning
Bomullsöverdrag	100 % bomullstyg

Inga av produktkomponenterna innehåller naturgummilatex.

# Sisällysluettelo

Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle. Tämä opas TÄYTYY lukea ENNEN tuotteen käyttämistä, ja se on säästettävä tulevaa käyttöä varten.

<b>1 Yleistä</b>	<b>68</b>
1.1 Johdanto	68
1.2 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit	68
1.3 Yhteensopivuus	68
1.4 Takuutiedot	69
1.5 Rajoitettu vastuu	69
1.6 Käyttöikä	69
<b>2 Turvallisuus</b>	<b>70</b>
2.1 Turvallisuustiedot	70
2.2 Turvallisuustietoa kuljettamisesta	71
<b>3 Tuotteen yleiskuvaus</b>	<b>72</b>
3.1 Käyttötarkoitus	72
3.2 Käyttöaiheet	72
3.3 Tuotteen symbolit	72
3.4 Toimituksen laajuus	72
3.5 Patjat	73
3.6 Patjasuojukset	74
<b>4 Käyttö</b>	<b>75</b>
4.1 Turvallisuustiedot	75
4.2 Patjan valmistelu käyttöä varten	76
4.3 Kahvojen käyttäminen	76
<b>5 Huolto</b>	<b>77</b>
5.1 Tarkistaminen	77
5.2 Puhdistaminen ja desinfiointi	77
5.2.1 Yleisiä turvallisuustietoja	77
5.2.2 Puhdistusvälit	77
5.2.3 Puhdistusohjeet	78
5.2.4 Desinfiointiohjeet	78

5.3 Suojuksen vaihtaminen	79
<b>6 Käytön jälkeen</b>	<b>80</b>
6.1 Säilytys	80
6.2 Kunnostaminen	80
6.3 Hävittäminen	80
<b>7 Tekniset Tiedot</b>	<b>81</b>
7.1 Yleisiä tietoja	81
7.2 Materiaalit	82

# 1 Yleistä

## 1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Huomaa, että osa tämän asiakirjan sisällöstä ei välttämättä koske ostamaasi tuotetta, sillä asiakirja käsittelee kaikkia (asiakirjan painamisajankohtana) saatavilla olevia malleja. Tämän asiakirjan jokainen osio koskee kaikkia tuotteen malleja, ellei toisin mainita.

Maassasi saatavilla olevat mallit ja kokoonpanot voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, esimerkiksi tuoteturvallisuusilmoituksista ja tuotteiden vetämisestä markkinoilta, ota yhteyttä Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

## 1.2 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit

Tässä oppaassa käytetään signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvattomiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmistä.



### VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



### HUOMIO

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai lievään vammaan, jos sitä ei vältetä.



### TÄRKEÄÄ

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.



### Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

## 1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaakin ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

## 1.4 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

## 1.5 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

## 1.6 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuustiedot

Kuntoutus, kliininen arvio ja altistumista koskeva toimiin perustuva suunnittelu ovat olennaisen tärkeitä tekijöitä painehaavojen ehkäisemisessä.

Painehaavojen kehittymisestä johtuvan riskin arvioinnin virallisena menetelmänä voidaan käyttää monia arviointiasteikkoja, ja niitä olisi käytettävä yhdessä epävirallisen arvioinnin (asianmukaiseen tietoon perustuva hoitopäätös) kanssa. Epävirallisen arvioinnin katsotaan olevan erittäin tärkeä ja kliinisesti arvokas.



#### **VAROITUS!**

##### **Vakavan vamman tai vaurion vaara**

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen laitteen käyttämistä.
- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöopas, huolto-opaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana, ja ymmärtänyt ne.



#### **VAROITUS!**

##### **Painehaavojen kehittymisen vaara**

Patja jakaa tehokkaasti painetta, kun tukipinta on peitetty puuvillasta, puuvillayhdistelmästä tai pellavasta valmistetulla lakanalla, joka on ainoa tukipinnan ja käyttäjän välissä oleva esine.

- Lakanat on asetettava löyhästi ja taitokset suoristettava.
- Varmista, että käyttäjään kosketuksessa olevassa tukipinnassa ei ole muruja eikä muita ruokajäämiä ja että tippajohdot, stentit ja muut vieraat esineet eivät jää tukipinnan ja käyttäjän väliin.
- Lämmitettäviä peittoja saa käyttää vain, jos asiasta on keskusteltu päteväen terveydenhuollon ammattilaisen kanssa, sillä lämpötilan nousu voi lisätä painehaavojen riskiä.



#### **VAROITUS!**

##### **Tulipalo- tai räjähdysvaara!**

Savuke voi polttaa reiän vuoteen pintaan ja aiheuttaa vaurioita patjalle. Myös potilaan vaatteet, lakanat jne. voivat olla syttyviä ja aiheuttaa tulipalon. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaarallisen tulipalon, omaisuusvaurion tai aiheuttaa fyysisiä vammoja tai kuoleman.

- Ole erityisen varovainen happirikkaissa ympäristöissä.
- Tupakointi on kielletty.

**HUOMIO!****Loukkaantumisvaara**

Muut kuin alkuperäiset osat tai väärät osat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä osia.
- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivustosta tai ota yhteyttä paikalliseen Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

## 2.2 Turvallisuustietoa kuljettamisesta

- Varmista patjoja käsiteltäessä, että suojuus ei vaurioidu.
- On suositeltavaa, että kaksi ihmistä nostaa/kantaa patjoja.
- Vältä kosketusta koruihin, kynsiin, hankaaviin pintoihin jne.
- Älä raahaa patjoja.
- Vältä kosketusta seinään, ovenkarmeihin, ovenkahvoihin tai -lukkoihin jne.
- Älä kuljeta rullalavoilla, ellei patjoja ole suojattu täysin lavan teräviltä kulmilta.

### 3 Tuotteen yleiskuvaus

#### 3.1 Käyttötarkoitus

Tämä patja on tarkoitettu vähentämään tehokkaasti painetta ja tukemaan käyttäjien asentoa. Se on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä sopivankokoisen vuoderungon kanssa osana kokonaisvaltaista painehaavojen ehkäisyhoito-ohjelmaa.

#### 3.2 Käyttöaiheet



Soveltuu käyttäjille, joilla on vähäinen riski painehaavojen kehittymiseen, ja käyttäjille, jotka tarvitsevat mukavan patjan.





Dacapo Combi, Comfort Plus, Square, 2Sided, Premier, Heavy User ja Heavy User Light ovat painehaavoja ehkäiseviä patjoja, ja niitä voidaan käyttää pienen ja kohtalaisen painehaavariskin potilaille ja asteen 1 ja 2 painehaavojen hoitoon.

#### Vasta-aiheet

Ne eivät sovellu käyttäjille, joilla on vaikeampia painehaavoja.

#### 3.3 Tuotteen symbolit

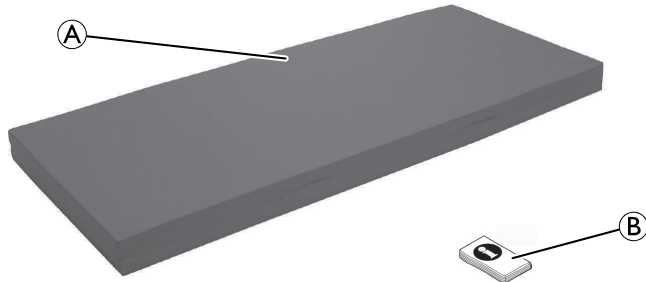
	Lääkinnällinen laite		Euroopan vaatimustenmukaisuus
	Valmistaja		Valmistuspäivä

	Edustaja Euroopassa		Lue käyttöopas
	Ei saa rei'ittää eikä leikata		Kuivaaminen narulla
	Kuivausrummussa kuivaaminen matalassa lämpötilassa		Konepesun enimmäislämpötila 95 °C
	Älä kuivaa kuivausrummussa (puuvillasuojus)		Enintään 40 °C (puuvillasuojus)
 	Käyttäjän painoraja. Katso 7 Tekniset Tiedot, sivu 81.		Ei saa silittää
	Ei saa asettaa lähelle tulta		Ei saa valkaista
	Kemiallinen pesu, vain PCE		LOT-numero

#### 3.4 Toimituksen laajuus

Toimitukseen sisältyvät seuraavat osat:





A	Patja ja suojus
B	Käyttöopas

### 3.5 Patjat

Patjat tarjoavat painetta vähentäviä ominaisuuksia yksilöllisten tarpeiden mukaan. Parantamalla tasaista painon jakautumista ne vähentävät kudoksiin kohdistuvaa painetta mahdollisesti alttiilla alueilla.

#### Dacapo Standard

Patja täyttää hyvän lievennyksen perusvaatimukset. Erittäin tiivis ja joustava vaahto antaa kiinteän tukipohjan.

#### Dacapo Basic

Patja täyttää täysin nukkumapinnan perusmukavuutta ja hygieniaa koskevat vaatimukset. Erittäin tiivis ja joustava vaahto antaa kiinteän tukipohjan.

#### Dacapo Basic Low

Erittäin tiivis ja joustava vaahto antaa kiinteän tukipohjan.

1441303-C

#### Dacapo Child

Vaahtoydin on valmistettu ympäristöystävällisestä orgaanisesta vaahdosta. Vaahton suuri tiheys mahdollistaa hyvän paineen jakautumisen.

#### Dacapo Square

Patja muodostuu ympäristöystävällisestä orgaanisesta vaahdosta valmistetusta päällyskerroksesta ja erittäin joustavasta vaahtopohjakerroksesta. Päällyskerroksen ainutlaatuinen neliökuvioinen kehon ääriivivaleikkaus vähentää pintapainetta, mikä lievittää painetta ja tasaa kehon painetta.

#### Dacapo Combi

Patja muodostuu viskoelastisesta vaahdosta valmistetusta päällyskerroksesta yhdessä erittäin joustavan vaahtopohjakerroksen kanssa. Päällyskerroksen vaahto on lämpöherkkää materiaalia, joka toimii kehon lämpötilan ja liikkeen mukaan, kun taas pohjakerroksen erittäin joustava vaahto takaa lujisuuden ja kestävän laadun.

#### Dacapo Comfort / Comfort Plus

Vaahtoydin on valmistettu ympäristöystävällisestä orgaanisesta vaahdosta. Vaahton suuri tiheys mahdollistaa hyvän paineen jakautumisen. Yläpinta on leikattu neliöihin, jotka ovat kaikki erikseen joustavia.

#### Dacapo 2Sided

Patja koostuu kahdesta vaahtokerroksesta.

Toinen puoli on valmistettu ympäristöystävällisestä orgaanisesta vaahdosta. Vaahton suuri tiheys mahdollistaa

hyvän paineen jakautumisen. Yläpinta on leikattu neliöihin, jotka ovat kaikki erikseen joustavia.

Toinen puoli koostuu viskoelastisesta vaahdosta, joka mukautuu käyttäjän kehon dynamiikan ja lämpötilan mukaan.

### **Dacapo Heavy User / Heavy User Light**

Patja koostuu kolmesta kerroksesta ja antaa käyttäjälle kiinteää, reagoivaa tukea, paineen lievennystä ja pehmustusta. Patjan alaosa koostuu kovasta, erittäin joustavasta vaahdosta, joka on erittäin tiheää. Keskikerroksen materiaali on pehmeämpi versio erittäin joustavasta vaahdosta, ja patjan päällyskerros on viskoelastista vaahtoa.

### **Dacapo Premier**

Patja sisältää ainutlaatuisen, muotoillun tyynyliśäkkeen, joka parantaa potilaan mukavuutta ja optimoi paineen jakautumisen. Lisäkeittä tukee u-muotoinen vaahtoydin, joka helpottaa potilaan siirtoa tarjoamalla tehokkaan sivuseinämätuen.

### **Dacapo Kid**

Patja koostuu yhdestä erittäin joustavasta vaahtokerroksesta. Patjan ainutlaatuinen neliökuviainen kehon ääriivivaleikkaus vähentää pintapainetta, mikä mahdollistaa paineen jakautumisen.

### **Dacapo Top**

Tämä on päälly, joka on suunniteltu asetettavaksi peruspatjojen päälle. Päälly koostuu viskoelastisesta vaahdosta, joka mukautuu käyttäjän kehon dynamiikan ja lämpötilan mukaan.

### **Dacapo Top Pro**

Tämä on päälly, joka on suunniteltu asetettavaksi peruspatjojen päälle. Päälly koostuu uritetusta, erittäin joustavasta vaahdosta, joka antaa kiinteän tukipohjan.

## **3.6 Patjasuojukset**

Dacapo-valikoimassa on saatavilla kolme suojustavaihtoehtoa.

### **Pyyhittävä suojust**

Pyyhittävä suojust koostuu polyuretaanipinnoitetusta polyesterista. Suojust on kahteen suuntaan joustava ja hellävarainen iholle. Kangas on höyryä läpäisevää ja vedenkestävää.

Tämä suojust on allergiatestatu ja käsitelty pölypunkkeja vastaan.

### **Evakuointisuojust**

Evakuointisuojust koostuu kahteen suuntaan joustavasta, höyryä läpäisevästä, vedenkestävästä, polyuretaanipinnoitetusta polyesterista. Näissä suojustissa on kahvat kaikilla neljällä sivulla. Kahdella pitkällä sivulla on hihnat, jotka voidaan hätäevakuointitilanteessa kääriä käyttäjän ympärille.

Tämä suojust on allergiatestatu ja käsitelty pölypunkkeja vastaan.

### **Puuvillasuojust**

Puuvillasuojust koostuu tavallisesta puuvillasta, ja sen voi pestä 40 °C:ssa.

## 4 Käyttö

### 4.1 Turvallisuustiedot



#### **VAROITUS!**

- Jos potilaan asentoa ei muuteta tarpeeksi, seurauksena voi olla kudosten puristumista ja haavojen muodostumista.
- Paineen vähentämiseksi on erittäin tärkeää, että potilas voi vaihtaa asentoa itse tai että hänen asentoaan vaihdetaan säännöllisesti.
- Kysy aina kliinistä mielipidettä pätevältä terveydenhuollon ammattilaiselta ennen tuotteen käyttämistä.
  - Tarkasta potilaan kunto usein.



#### **HUOMIO!**

- Varmista, että patjan suojuksen kuviollinen puoli on aina ylöspäin.
- Varmista, että patjan pinnan ja sivukaiteen yläosan välinen etäisyys on vähintään 220 mm.



#### **HUOMIO!**

##### **Patjan vaurioitumisen riski**

- Jos patjan suojuksessa on reikiä, on olemassa nesteiden sisäänpääsyn tai kontaminaation vaara.
- Varmista, ettei patja jää jumiin eivätkä terävät kulmat vaurioita sitä.
  - Älä aseta patjalle tai sen alle injektioneuloja, kanyyleita, skalpelleja tai muita vastaavia teräviä esineitä.
  - Älä käytä sähköllä lämmitettäviä peittoja suoraan patjan päällä tai sen alla.
  - Varmista, että kaikki kanyylit on teipattu asianmukaisesti siten, että teräviä kulmia ei ole esillä.
  - Siirtolautoja ja muita potilaan siirtämisen apuvälineitä käytettäessä ennen käyttöä on tarkistettava, ettei teräviä kulmia tai reunoja ole.
  - Kun patjaa käytetään profiloidussa vuoteessa, varmista, että polvitukea käytetään ennen selkänojaa.
  - Kiinnitä lääkinnälliset laitteet, kuten infuusiopumput ja monitorit, asianmukaisesti vuoteen lisävarusteisiin.
  - Varo, etteivät palavat savukkeet ja lemmikin kynnet puhkaise patjan suojusta.

## 4.2 Patjan valmistelu käyttöä varten



### **HUOMIO!**

#### **Henkilövamman tai omaisuusvahingon vaara**

- Tarkista tuote ennen käyttöä vikojen varalta.
- Älä käytä viallista tuotetta.

1. Poista kaikki pakkaukset ennen käyttöä.
2. Aseta patja suoraan vuoteen patjatukeen tai aseta patjan päällys nykyiseen patjaan.

Tiukasti rullatut patjat on jätettävä palautumaan ennen käyttöä. Noudata pakkauksen ohjeita.

Litteänä toimitetut patjat voidaan käyttää välittömästi.

## 4.3 Kahvojen käyttäminen

### **Pyyhittävän suojuksen / puuvillasuojuksen kahvat**



### **HUOMIO!**

#### **Loukkaantumisvaara**

- Suojuksen kahvat on tarkoitettu vain patjan siirtämiseen.
- Älä käytä kahvoja potilaiden siirtämiseen patjan kanssa.

### **Evakuointisuojuksen kahvat**

Evakuointisuojuksessa on kahvat kaikilla neljällä sivulla. Kahdella pitkällä sivulla on hihnat, jotka voidaan kääriä potilaan ympärille.

Kun hihnat eivät ole käytössä, ne voidaan laittaa piiloon tarratyynyjen alle. Kahvoja voidaan käyttää patjan nostamiseen/vetämiseen.

1. Hätäevakuoinnissa kääri pitkien sivujen hihnat potilaan ympärille.
2. Varmista, että kädet ja jalat ovat hihnojen sisällä ja että hihnat ovat kireällä, jolloin patja taipuu potilaan ympärillä.

## 5 Huolto

### 5.1 Tarkistaminen

Riittävän pätevän ja koulutetun henkilön on tarkistettava patjat (vaahto ja suojuus) (muun muassa nesteen sisäänpääseminen, tahrat, repeytymät ja vauriot), kun potilas lopettaa sen käyttämisen, käyttöjakson loppumisen jälkeen tai kuukausittain (sen mukaan, mikä tulee ensin).

#### Tarkista patja

1. Avaa suojuksen vetoketju kokonaan.
2. Tarkista, onko suojuksen valkoisessa alaosassa tahroja.
3. Tarkista, onko sisävaahdossa tahroja.
4. Vaihda kaikki tahriintuneet esineet ja hävitä paikallisen viranomaisen määräämän menettelyn mukaan.

### 5.2 Puhdistaminen ja desinfiointi

#### 5.2.1 Yleisiä turvallisuustietoja



#### **HUOMIO!** **Kontaminaationriski**

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojarusteita.



#### **TÄRKEÄÄ!**

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.), hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia (selluloosaohennin, asetoni jne.). Suosittelemme mietoa puhdistusainetta.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

#### 5.2.2 Puhdistusvälit



#### **TÄRKEÄÄ!**

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää sujuvaa toimintaa, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatioita.

Puhdista ja desinfioidu tuote

- säännöllisesti sen ollessa käytössä
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja sen jälkeen
- kun se on ollut kontaktissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudelle käyttäjälle.

**! TÄRKEÄÄ!**

- Pidä kirjaa järjestelmän puhdistamisesta.

### 5.2.3 Puhdistusohjeet

#### Suojusten puhdistus

(Pölyn ja orgaanisen aineksen kaltaisten epäpuhtauksien poistaminen)

1. Poista kaikki suojukset pesemistä varten.
2. Pese suojukset 95 °C:n (puuvillasuojus 40 °C:n) suosituslämpötilassa käyttämällä laimennettua puhdistusliuosta (ohjeet etiketissä).

**! TÄRKEÄÄ!**

- Korkeissa lämpötiloissa peseminen aiheuttaa kutustumista.

#### Suojusten kuivaus

1. Ripusta suojukset narulle tai telineeseen puhtaisiin sisätiloihin ja anna kuivua tai kuivaa kuivausrummussa matalassa lämpötilassa.

**! TÄRKEÄÄ!**

- – Kuivausrummun asetus saa olla enintään 40 °C.  
– Kuivausrummussa saa kuivata enintään 10 minuuttia.  
– Kuivaa huolellisesti ennen käyttöä.

### 5.2.4 Desinfiointiohjeet

**! TÄRKEÄÄ!**

- – Käytä vain paikallisen infektionhallintalaitoksen hyväksymiä desinfiointiaineita ja -menetelmiä ja noudata paikallista infektionhallintakäytäntöä.  
– Noudata paikallisia dekontaminaatiokäytäntöjä.

#### Suojusten desinfiointi

(Mikro-organismien määrän vähentäminen)

**! TÄRKEÄÄ!**

- Desinfiointiprosessin virhe voi johtaa reagenssin kertymiseen, ja tämä voi vahingoittaa polyuretaanipinnoitetta, reagoida vuoteen rungon kanssa tai kumota bioyhteensopivuustulokset.  
– Varmista, että kaikki puhdistusaineet ja desinfiointiaineet huuhdellaan huolellisesti pois.  
– Kuivaa huolellisesti ennen käyttöä.

1. Pyyhi suojus soveltuvalla puhdistusaineella.
2. Huuhtelee suojus perusteellisesti puhtaalla vedellä käyttämällä kertakäyttöistä hankaamatonta liinaa.
3. Kuivaa suojus huolellisesti.

**Runsas lika**

Jos patja on erittäin likainen, sen puhdistamiseen suositellaan mietoa puhdistusliuosta enimmäislämpötilassa pesukoneessa (katso tuotemerkintä).

- Puhdista kaikki ruumiinnesteiden eli veren, virtsan, ulosteiden, syljen, haavaeritteiden ja kaikkien muiden ruumiin eritteiden roiskeet mahdollisimman pian soveltuvalla puhdistusaineella.
- Suuret veriroiskeet on imeytettävä ja poistettava ensin paperipyyhkeillä.

**TÄRKEÄÄ!**

- Varmista, että vaahtorungon kulmat ovat oikeassa asennossa suojuksen kulmissa.
- Varmista, että uritettu vaahto on ylinnä, kun se on pakattu suojukseensa.

**VAROITUS!**

- Ota saastumistapauksessa yhteyttä hygienia-asiantuntijaasi.
- Poista saastuneet vaahtot käytöstä.

**VAROITUS!**

- Ota saastumistapauksessa yhteyttä hygienia-asiantuntijaasi.
- Poista saastuneet vaahtot käytöstä.

**Suojusten autoklavointi**

Autoklavoi suojus 110 °C:ssa.

**TÄRKEÄÄ!**

- Varmista, että suojus levitetään auki (ei taiteta).
- Älä aseta suojuksia päällekkäin.

**5.3 Suojuksen vaihtaminen**

1. Avaa suojuksen vetoketju ja poista se varovasti vaahto-osasta.
2. Pane uusi suojus vaahto-osaan.
3. Sulje vetoketju.

## 6 Käytön jälkeen

### 6.1 Säilytys



#### TÄRKEÄÄ!

- Säilytä patjoja kuivassa ympäristössä.
- Säilytä patjoja suojamuovissa.
- Säilytä esineitä puhtaassa ja kuivassa paikassa irti lattiasta ja loitolla terävistä kulmista mahdollisten vaurioiden välttämiseksi.
- Älä säilytä muita esineitä patjan päällä.
- Älä säilytä patjoja pattereiden tai muiden lämmityslaitteiden vieressä.
- Suojaa patjat suoralta auringonvalolta.

Lisätietoja säilytyksen ympäristöoloista kohdassa 7 *Tekniset Tiedot, sivu 81*.

### 6.2 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

Lisätietoja on kohdassa 5 *Huolto, sivu 77*.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

### 6.3 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.



## 7 Tekniset Tiedot

### 7.1 Yleisiä tietoja

Patjoista on saatavilla useita kokoja markkina-alueen mukaan. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään.

Paikalliset vaatimukset/todistukset saa pyynnöstä Invacare-jälleenmyyjältä.

Tuote	Mitat [mm]			Suurin sallittu käyttäjän paino [kg]	Tuotteen paino [kg] <sup>5</sup>
	Leveys	Pituus	Korkeus		
Dacapo Standard	830 — 1200	2000	50, 100	100	7–10,5
Dacapo Basic	700 — 900	1800 – 2200	120	130	8,5–12
Dacapo Basic Low	830, 880, 900	2000	50, 70	130	3,5–5
Dacapo Heavy User	900, 1160	2050, 2100	150	350	12–17,5
Dacapo Heavy User Light	800 — 1200	2000 — 2200	150	250	11–16,5
Dacapo Child	540 — 800	1370 — 1800	80	100	3
Dacapo Square	800 — 1200	1800 — 2200	140	140	10 – 15
Dacapo Combi	800 — 1180	2000 — 2200	140	140	8,5–13
Dacapo Comfort	800 — 1200	2000 — 2200	120	130	11,5–17
Dacapo Comfort Plus	800 — 1200	2000 — 2200	140, 150	140	13,5–19
Dacapo 2Sided	800, 850, 900	2000, 2200	150	130	11,5–17
Dacapo Premier	800 — 1200	2000, 2150, 2200	150	180	14
Dacapo Kid	800	1380 — 1770	100	70	5,0–6,5

5. Paino voi vaihdella patjan koon mukaan. Keskimääräiset painot ovat ohjeellisia.

Tuote	Mitat [mm]			Suurin sallittu käyttäjän paino [kg]	Tuotteen paino [kg] <sup>5</sup>
	Leveys	Pituus	Korkeus		
Dacapo Top	750 — 1200	1700 — 2200	70	130	5–7,5
Dacapo Top Pro	800 — 1200	2000, 2150, 2200	70	150	4,5–5

## 7.2 Materiaalit

Vaahto	Erittäin joustava polyuretaanivaaho
Pyyhittävä suojuus / evakuointisuojuus	Polyuretaanipinnoitettu polyesterikangas
Puuvillasuojuus	100 % puuvillaa

Kaikki tuotteen osat eivät sisällä luonnonkumilateksia.



Invacare distributors:

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk



Invacare Portugal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal



Invacare UK Operations Limited  
Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1441303-C 2020-07-15



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**